



DBL BP7600

DBL BP8000

BLOWER BACKPACK

DBL VA2300

DBL VA2800

BLOWER VACUUM

Manual de instrucciones

Owner's manual

Manual de Instruções

Manuel de l'utilisateur



Official
Licensed
Product



Español



Precaución

- Antes de usar nuestros productos, por favor lea este manual cuidadosamente para saber como utilizar su unidad correctamente.
- Mantenga estas instrucciones a mano.

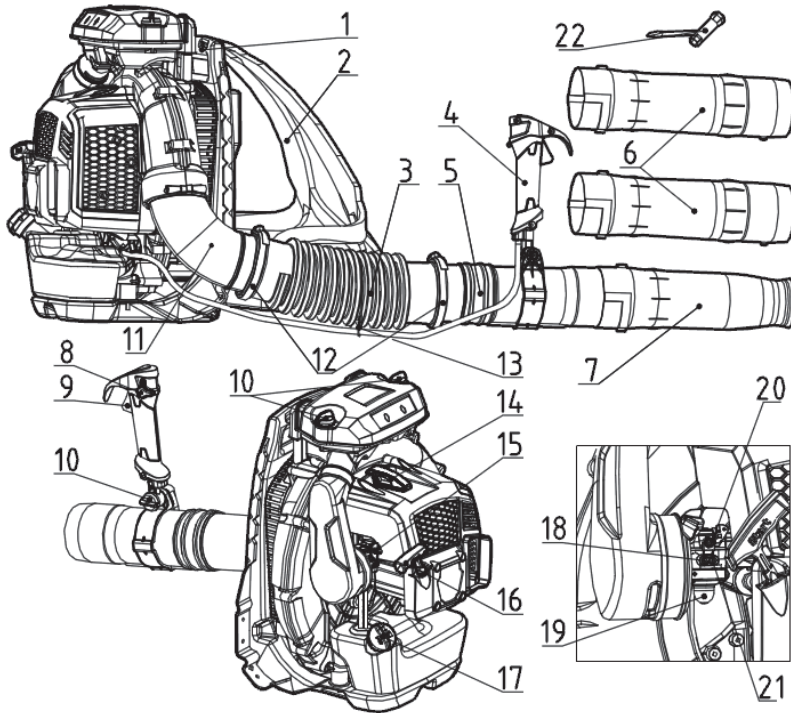


Índice

1. Información de seguridad
 2. Símbolos de seguridad
 3. Símbolos sobre la máquina
 4. Instrucciones de seguridad
 5. Carburante y aceite
 6. Funcionamiento máquina
 7. Modos de funcionamiento
 8. Mantenimiento
 9. Problemas y soluciones
-

DBL BP7600 - DBL BP8000

1. Asa de agarre	12. Anclaje
2. Arnés	13. Pasador
3. Tubo flexible	14. Tape de la bujía
4. Mando de control	15. Tirador del aire
5. Tubo trasero	16. Maneta de arranque
6. Tubo intermedio x 2	17. Tapón del depósito de carburante
7. Boquilla	18. Aguja en L
8. Palanca del conmutador del motor/ dispositivo de regulación del acelerador	19. Cebador
9. Mando acelerador	20. Tornillo en T
10. Tuerca bloqueo	21. Aguja en H
11. Tubo en ángulo	22. Llave de bujía.



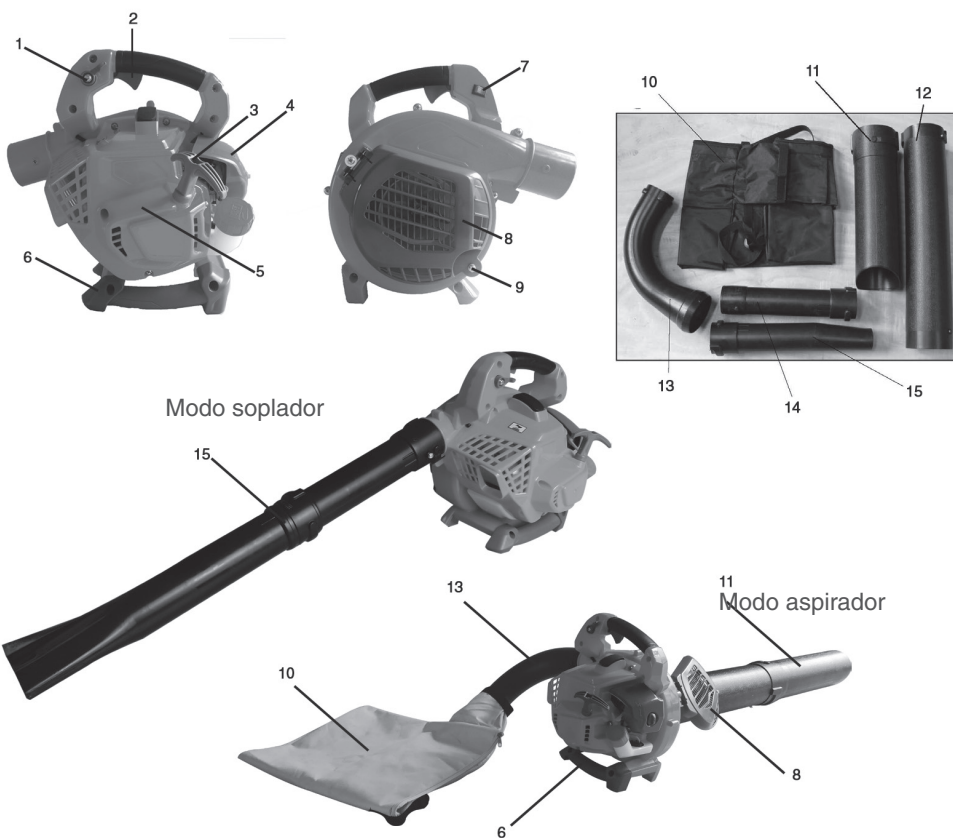


Español

Manual de usuario

DBL VA2300

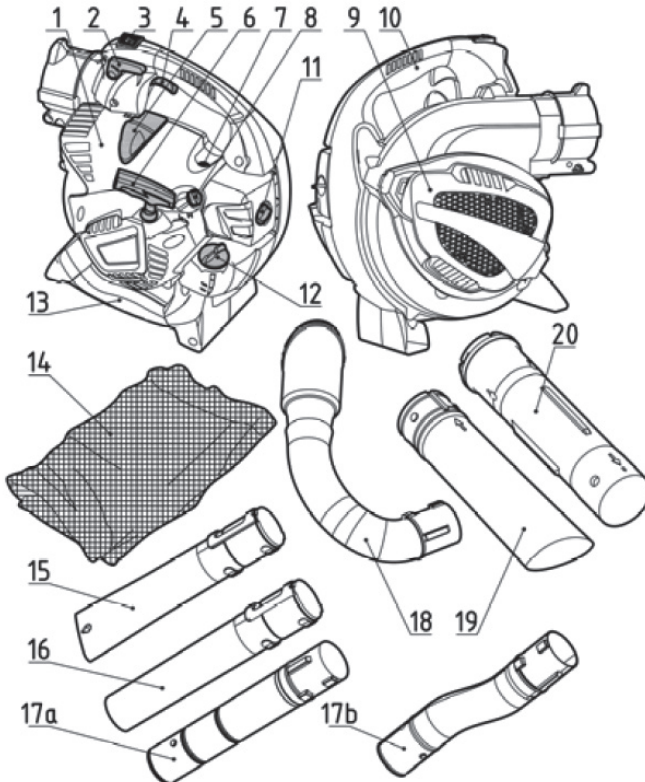
1. Bloqueo del acelerador.	9. Tornillo bloqueo rejilla seguridad
2. Control del acelerador.	10. Bolsa recogida
3. Maneta de arranque	11. Boquilla aspirador
4. Cubierta del filtro de aire.	12. Extensión boquilla aspirador
5. Cubierta del motor	13. Adaptador bolsa recolectora
6. Mango inferior	14. Boquilla soplador
7. Botón encendido y apagado	15. Extensión boquilla soplador
8. Rejilla de seguridad.	



SOPLADOR / SOPLADOR-ASPIRADOR

DBL VA2800

1. Motor	12. Tapón del depósito de carburante
2. Dispositivo de regulación del acelerador	13. Mango inferior
3. Conmutador del acelerador	14. Bolsa
4. Gatillo del acelerador	15. Tubo de soplado secundario (punta plana)
5. Bujía	16. Tubo de soplado secundario (punta redonda)
6. Maneta de arranque	17a. Primer tubo de soplado (recto)
7. Cebador	17b. Primer tubo de soplado (curvo)
8. Tirador del aire	18. Tubo accesorio para la bolsa
9. Rejilla de admisión	19. Segundo tubo de aspirado
10. Mango superior	20. Primer tubo de aspirado
11. Tornillo del filtro del aire	







Descripción y uso de la máquina

Esta máquina básicamente consta de un motor que activa un rotor que es capaz de generar un flujo de aire de gran intensidad.

Uso

Esta máquina fue diseñada y fabricada para: **Soplar o barrer hojas, hierba, papel o materiales similares** (por ejemplo sobre céspedes, caminos, aparcamientos y carreteras). Destinarlo a cualquier otro uso que no sea el anteriormente mencionado, podría ser peligroso pudiendo herir a la gente, o dañar a algún objeto o incluso la misma máquina.

Tipos de uso

Esta máquina está fabricada para ser usada por un usuario común, no para profesionales. Es para aquellas personas que quieren hacer el trabajo ellos mismos.

Uso inadecuado

Esta máquina no debe ser utilizada para soplar o barrer materiales peligrosos; por ejemplo: objetos inflamables o productos explosivos, brasas calientes o material de combustión sin llama, cigarrillos encendidos, cristales, objetos afilados, objetos metálicos, piedras o cualquier otro objeto que pudiese resultar peligroso para el operario y los demás. Un ejemplo de uso inadecuado puede incluir pero no limitarse a:

- Apuntar el chorro de aire hacia personas o animales.
- Usar la maquina sin los accesorios especialmente suministrados por el fabricante para diferentes usos, o no hacer uso de los accesorios en la forma en que se indican en las instrucciones.
- Usar la máquina por más de una persona.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad en mtás relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un “!” situado delante de la información a destacar. Estas palabras son “Danger, Warning, Attention”/ “Peligro, Aviso, Atención”.

	DANGER / PELIGRO Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.
	WARNING / ADVERTENCIA Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.
	ATTENTION / ATENCIÓN Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños

	Verá otra importante información marcada con “ATENCIÓN”.
	ATENCIÓN: Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.

Prevención y seguridad

	Si usa la motosierra siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, ésta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la motosierra, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.

2. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Etiquetas de identificación (símbolos) y componentes de la máquina

Debe utilizar la máquina cuidadosamente. Los símbolos han sido colocados sobre diferentes partes de la máquina para recordarle cuales son las medidas principales que debe tomar. Su significado se explica más abajo. Le pedimos que lea cuidadosamente las normas de seguridad descritas en el capítulo de este manual. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.

	¡Aviso! Peligro. El no utilizar esta máquina correctamente puede ser peligroso para uno mismo y para los demás. Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.
	El operario del soplador debe asegurarse de que no haya viandantes ni animales a menos de 15 metros.
	Si utiliza esta máquina todos los días en condiciones normales, puede estar expuesto a niveles de sonido de 85 dB(A) o más. Lleve gafas de seguridad y protección para los oídos.
	Lleve guantes y botas de seguridad.
	Depósito para mezcla de carburante.
	Cierre del aire.
	Abierto el aire
LH	Regulación del carburador. "H" para velocidad alta; "L" para velocidad baja.
	El motor funciona a velocidad variable continuamente
	Utilice el conmutador del motor. Conmutando el interruptor a la posición "STOP" hará que el motor se detenga inmediatamente.
	Utilice el interruptor para encender o apagar la máquina. Posición "O" STOP Posición "I", encender..

3. SÍMBOLOS SOBRE LA MÁQUINA

Por razones de uso y seguridad, los símbolos van grabados en relieve sobre la máquina. Siga estas indicaciones y por favor procure no confundir unas con otras.

	AVISO, superficie caliente
	Peligro incendio
	No exponer ante fuego.
	Mezcla combustible y aceite
	Lea instrucciones. Uso de casco y gafas protección. Uso de calzado protección. Uso de guantes de protección. No utilizar en altas temperaturas. Alejar de las llamas. No utilizar en condiciones de viento. Peligro de amputación.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preparación de la máquina

La máquina puede ser utilizada como sopladora, es necesario que monte de forma adecuada todos los accesorios incluidos con el equipo.

⚠ ADVERTENCIA. El desembalaje y el montaje completo de la máquina deben realizarse sobre una superficie plana y estable con suficiente espacio para mover la máquina y su embalaje, usando herramienta adecuada.

Uso como soplador (Fig. 1)

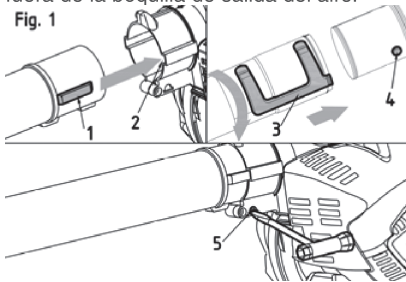
- Alinee las protuberancias del tubo del primer soplador (1) con los compartimentos de la boquilla de salida del aire (2), empuje el tubo hasta que quede firmemente sujeto en su lugar.
- Alinee el compartimento del segundo tubo

de soplado (3) con la protuberancia (4) del primer tubo, empuje el tubo hacia dentro y gírelo 90 grados en sentido de las agujas del reloj hasta una de las dos posiciones previstas, hasta que encaje firmemente en su lugar.

NOTA:

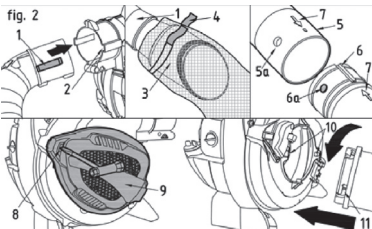
Encaje el segundo tubo con el final plano o redondo dependiendo del tipo de trabajo que vaya a llevar a cabo. Para extraer el primer tubo (1), introduzca el atornillador en el orificio (5) incluido en el kit y presione con firmeza hasta que pueda extraer deslizando del tubo fuera de la boquilla de salida del aire.

Fig. 1



Usado como aspirador recolector (fig. 2)

- Alinee las protuberancias sobre el tubo de acoplamiento de la bolsa (1) con el compartimento de la boquilla de salida del aire (2), y empuje el tubo hasta que encaje firmemente en su lugar.
- Inserte la parte final de la boquilla del tubo de acoplamiento (1) dentro de la toma de la bolsa (3) y cierre la toma con el cierre de velcro proporcionado (4).
- Conecte primero el tubo de aspirado (5) al segundo (6), alineando las dos flechas de referencia (7) y empujándola tanto como le sea posible hasta que la protuberancia (6a) del segundo tubo este firmemente insertado en el orificio (5a) del primer tubo de aspirado.



- Introduzca el atornillador proporcionado con el kit in el orificio (8) y presione para soltarlo y abra la rejilla de la toma (9).
- Alinee los conectores de referencia (10) con sus respectivos compartimentos (11) sobre el primer tubo de aspiración y gírelo en sentido a las agujas del reloj hasta que encaje firmemente en su lugar.
- Coloque la bolsa sobre su hombro y ajuste la altura con la cincha.

NOTA:

La máquina esta correctamente montada cuando la parte redondeada del conducto queda apuntando hacia el suelo.

5. CARBURANTE Y ACEITE

Antes de empezar a trabajar, por favor:

- Compruebe que todos los tornillos sobre la máquina estén bien apretados
- Compruebe que el filtro del aire está limpio
- Compruebe que el dispositivo de filtrado de las vibraciones está bien.
- Prepare los accesorios y asegúrese de que están correctamente montados
- Llene con el depósito con carburante como se indica a continuación

Preparación de la mezcla

Esta máquina viene equipada con un motor de dos tiempos que requiere de una mezcla de gasolina y aceite lubricante de 30: 1

⚠ IMPORTANTE. Si utiliza gasolina no sólo dañará el motor sino que invalidará su garantía.

⚠ IMPORTANTE. El uso de gasolina de calidad y aceite para motores de alto rendimiento aumentará la duración de sus componentes mecánicos durante más tiempo.

Características de la gasolina

Use sólo gasolina sin plomo con un grado de al menos 90 octanos.

⚠ IMPORTANTE. La gasolina sin plomo tiende a crear depósitos dentro de los contenedores si guarda durante más de 2 meses. Utilice siempre gasolina fresca.

Características del aceite

Utilice sólo aceites sintéticos de máxima calidad para motores de dos tiempos. Su Distribuidor puede proporcionarles el aceite que ha sido desarrollado para este tipo de motor y que es capaz de garantizar un alto nivel de protección.

Preparación y preservación de la mezcla de carburante

⚠ ¡ADVERTENCIA! Tanto la gasolina como la mezcla son altamente inflamables.

- Guarde la gasolina y la mezcla en contenedores homologados y en lugares seguros siempre alejados de cualquier llama o fuente de calor.
- Nunca deje el contenedor al alcance de los niños. Nunca fume mientras prepara la mezcla y evite inhalar los vapores de la gasolina.

Para preparar la mezcla de carburante:

- Añada más o menos la mitad de la cantidad de gasolina dentro de un contenedor homologado
- Añada todo el aceite indicado en la tabla.
- Añada el resto de la gasolina.
- Cierre el tape y agítelo bien.

⚠ IMPORTANTE. Las mezclas tienden a degradarse. No prepare una excesiva mezcla de carburante para evitar que se formen depósitos.

⚠ IMPORTANTE. Mantenga la gasolina y la mezcla en contenedores separados y fácilmente identificables para evitar equivocarse al usarlos.

⚠ IMPORTANTE. Limpie periódicamente los contenedores de gasolina y mezcla y retire los depósitos acumulados.

Repostaje

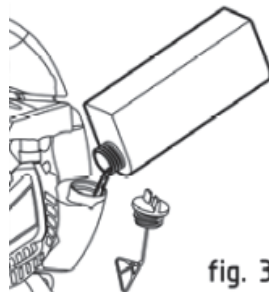
⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca fume mientras reposta y evite inhalar los vapores de la gasolina. Abra el depósito de carburante con cuidado ya que puede que se haya generado presión dentro.

Antes de repostar:

- Coloque la máquina sobre una superficie plana y estable con el tape del depósito hacia arriba.
- Limpie el tape del depósito de carburante y a su alrededor para evitar que entre suciedad al depósito durante el llenado.
- Abra con cuidado el tape del depósito para dejar que la presión se reduzca gradualmente en su interior.

Para repostar:

- Agite el contenedor de la mezcla bien.
- Usando un embudo, vierta la cantidad de mezcla necesaria para realizar el trabajo dentro del depósito graduado administrado.
- No lo llene del todo. Deje un mínimo de 5 mm de espacio entre la parte superior de la boca y la mezcla de gasolina y aceite para que sirva como depósito de expansión (Fig. 3)



NOTA: El depósito de la máquina se llena mejor usando una botella graduada de capacidad media.

⚠ ADVERTENCIA: Cierre correctamente el tape del depósito de carburante. Limpie cualquier resto de carburante que pudiese haber goteado sobre la máquina o sobre el suelo y no arranque el motor hasta que los vapores de la gasolina se hayan evaporado.



6. FUNCIONAMIENTO MÁQUINA

Arranque del motor

Antes de arrancar el motor, coloque la máquina sobre un suelo nivelado y compruebe que el tubo soplador o aspirador no esté aplastado.

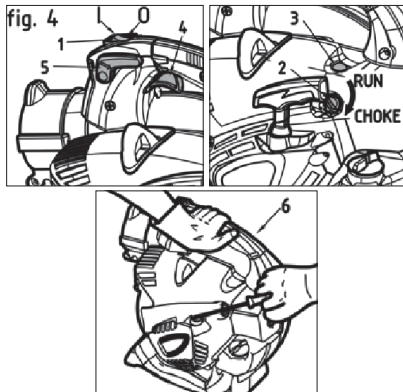
DBL-VA2800 / DBL-VA2300

Arranque en frío.

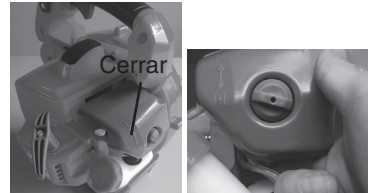
Un arranque en "Frio" implica un arranque tras al menos 5 minutos de inactividad de la máquina desde el momento en que se paró o después de repostarla.

1. Utilice el aire, desplazando la palanca (2) a la posición "CHOKE"
2. Pulse el pulsador (3) de 7 a 10 veces para cebar el carburador.
3. Sujete la máquina firmemente con una mano sobre el mango de sujeción (6) para no perder el control de la máquina durante el encendido.
4. Tire de la cuerda del arranque lentamente unos 10-15 cm hasta que sienta cierta resistencia, y después tire con fuerza hasta que oiga que el motor ha arrancado.

Imágenes para DBL-VA2800.



Imágenes para DBL-VA2300.



⚠ IMPORTANTE: Para evitar que se rompa la cuerda del arranque, no tire totalmente de ella ni deje que se deslice a lo largo del canto del cable guía del orificio. Suelte la maneta gradualmente y evite que vuelva de forma incontrolada a su posición original.

5. Ponga la palanca de encendido (2) en la posición "RUN"
6. Tire de nuevo de la maneta de arranque y presione el gatillo del acelerador a fondo (4) hasta que el motor arranque como de costumbre.
7. Una vez haya arrancado el motor, presione y suelte el gatillo del acelerador (4) para dejar que el motor funcione a velocidad de ralentí.
8. Antes de usarla, revolucione el motor un poco usando el gatillo del acelerador para que se caliente.

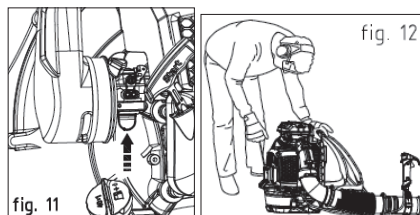
⚠ IMPORTANTE: Si tira de la cuerda del arranque repetitivamente con el aire puesto, puede que se ahogue el motor y resulte difícil arrancarla. Si el motor está ahogado, repita el proceso para el arranque en caliente unas pocas veces para eliminar el exceso de carburante.

Arranque en caliente

Para arranque un motor en caliente inmediatamente después de haberlo parado, siga los pasos 2-3-4-6 del procedimiento anterior; asegúrese de que el cebador (3) es pulsado solo 2 ó 3 veces.

Regulación de la velocidad (Fig. 4)

Las revoluciones del motor deben ser proporcionales al tipo de trabajo a realizar y deberá regularlo mediante el acelerador (4) localizado en la parte superior del mango de agarre. El gatillo del acelerador puede colocarse en cualquier posición mediante el dispositivo de regulación del acelerador (5).



Parada del motor

Para parar el motor:

- Gire el dispositivo de regulación del acelerador hacia abajo (5).
- Suelte el gatillo del acelerador (4)
- Presione y sujete el conmutador (1) en la posición "O" hasta que el motor se apague, después suelte el conmutador que volverá a su posición original "I" y estará listo para el próximo proceso de encendido.

Imágenes para DBL BP 8000



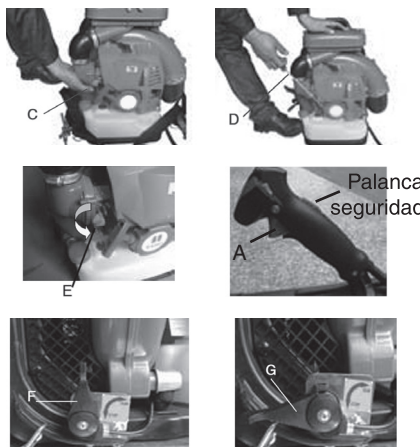
Asegúrese de que el botón está bloqueado

DBL-BP7600 / DBL-BP8000

Arranque en frío

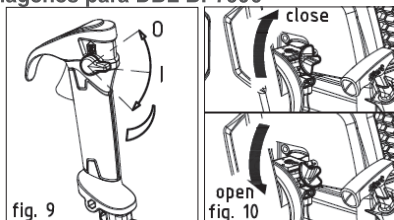
Se entiende por arranque en "frío" cuando la máquina ha estado al menos 10 minutos desde que se apagó o después de haber repostado.

1. Ponga la palanca del conmutador del motor en la posición intermedia "I"
2. Gire la palanca del aire en sentido a las agujas del reloj a la posición "CHOKE"
3. Presione el cebador al menos 10 veces para cebar el carburador.)
4. Sujete la máquina firmemente con la mano izquierda por el mango (1), para no perder el control de la máquina cuando arranque.
5. Tire de la maneta de arranque (16) lentamente durante 10-15 cm hasta que sienta cierta resistencia, y después tire con fuerza hasta que oiga las primeras explosiones.



⚠ IMPORTANTE. Para evitar romper la cuerda del arranque, no tire del todo de ella ni deje que se deslice por el canto del cable del orificio guía. Llévela de vuelta a su posición gradualmente y evite que vuele descontroladamente de vuelta.

Imágenes para DBL BP7600



6. Gire el pomo del aire (15) en sentido contrario a las agujas del reloj a la posición "RUN"
7. Tire de la maneta de arranque (16) de nuevo hasta que el motor arranque.
8. Cuando el motor haya arrancado, deje que funcione a velocidad de ralentí 10 segundos.

9. Revolucione el motor un poco usando el gatillo del acelerador (9) para que se caliente antes de usar la máquina.

⚠ IMPORTANTE. Si tira de la cuerda del arranque repetidamente con el aire puesto, el motor se ahogará y hará que sea difícil arrancar el motor. Si ahoga el motor, siga los siguientes pasos:

Ponga el conmutador de encendido en STOP posición O. Coloque la llave del aire en la posición RUN. Quite la bujía y séquela. Tire lentamente de la maneta de arranque por retroceso varias veces para eliminar el carburante acumulado en la cámara de combustión. Espere que los vapores se hayan disipado y vuelva a colocar la bujía.

Arranque en caliente

Para arrancar el motor en caliente inmediatamente después de pararlo, siga los pasos 1-2-3-4-6-7 del procedimiento anterior; asegúrese de que la palanca del aire está en la posición RUN.

Regulación de la velocidad

Las rpm del rotor deben ser proporcionadas a la velocidad de trabajo y reguladas mediante el gatillo del acelerador (9) localizado en la parte superior del mango.

Parar el motor

Para detener el motor:

- Gire el dispositivo de ajuste del acelerador en sentido contrario a las agujas del reloj a la posición intermedia.
- Suelte el gatillo del acelerador y deje que el motor funcione a velocidad de ralentí durante 10 segundos.

7. MODOS DE TRABAJO

Usado como soplador

⚠ AVISO: Debe sujetar siempre la máquina firmemente por el mango superior con su mano derecha mientras trabaja. La velocidad del motor debe adaptarse al tipo de material a removeré:

- Use el motor a baja velocidad para materiales ligeros y pequeños arbustos sobre el césped.
- Use el motor a velocidad media para mover hierba y hojas sobre pavimentos o sobre el suelo.
- Use el motor a máxima velocidad para materiales más pesados como nieve recién caída o suciedad copiosa.



⚠ AVISO: Ponga siempre mucha atención para evitar que al remover material o la suciedad, está pudiese herir a la gente, animales o a la propiedad. Asegúrese siempre de trabajar en la dirección del viento y nunca contra él.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Esta máquina se lleva sobre la espalda como una mochila. Sujete y controle el tubo de soplado con su mano derecha usando el mango de control.

La velocidad del motor debe adaptarse al tipo de material que vaya a remover; raramente es necesario usarlo a plena potencia ya que muchos trabajos podrán realizarse a medio gas:

- Si fuera necesario, humedezca la superficie a limpiar para evitar crear demasiado polvo.
- Utilice el motor a poca velocidad para materiales ligeros y pequeños arbustos sobre el césped.
- Utilice el motor a velocidad media para mover hierba y hojas sobre suelos pavimentados o sobre el suelo.
- Use el motor a máxima velocidad para materiales más pesados como nieve recién caída o suciedad con volumen.
- Utilice un rastrillo o un cepillo para soltar la

- suciedad adherida al suelo.
- Aproxime la abertura del soplador tan cerca del suelo como le sea posible. Use toda la longitud del tubo para mantener el chorro de aire cerca del suelo.



⚠ ¡ADVERTENCIA! Ponga mucha atención para evitar remover material o polvo que pudiese herir a gente, animales o dañar la propiedad. Tenga siempre en cuenta la dirección del viento y nunca trabaje contra él.

Usado como aspirador- colector

⚠ AVISO: Durante el trabajo, deberá sujetar la máquina siempre con ambas manos firmemente. Coloque su mano derecha sobre el agarre del mango superior y su mano izquierda sobre el agarre del mango inferior de tal forma que la bolsa quede sobre el lado izquierdo del operario.

Cuando la use como aspirador-colectora, es mejor tener el motor funcionado a medio/alto gas. Cuando este recolectando, mantenga la parte final redondeada del tubo a unos centímetros del suelo. Cuando la use como aspiradora, es mejor que el motor funcione a medio/alto gas. Durante el proceso de recolección, la bolsa funciona también como un filtro similar al que tienen las aspiradoras domésticas. Por esta razón es mejor que:

- Este libre para expandirse para que no se quede enganchada con la cinta.
- No la llene por completo.
- Cualquier objeto que recoja que pudiese dañarla sea retirado con rapidez.

Para vaciar la bolsa:

- Apague el motor.

- Abra la cremallera (1) y vacíe la bolsa sin desconectarla del tubo.



⚠ IMPORTANTE: Cuando la use como aspiradora-recolectora, no recoja hierba u hojas húmedas para evitar que se cegüe el rotor y la bobina.

⚠ IMPORTANTE: Cuando use la máquina como aspiradora-colectora, existe el riesgo que aspire inadvertidamente algún objeto que pudiese obstruir la máquina y bloquear el rotor; en ese caso:

- Apague el motor inmediatamente.
- Desmonte el tubo de aspirado.
- Quite el objeto extraño del interior de la toma del aspirado.

Compruebe que nada bloquee el rotor o el difusor antes de usar la máquina de nuevo.

⚠ IMPORTANTE: Una bolsa demasiado llena reduce la efectividad del motor y podría hacer que el motor se sobrecalentase.

Finalización del trabajo

Cuando haya terminado de trabajar:

- Apague el motor como se indica arriba.
- Desconecte el tape de la bujía.
- Vacíe la bolsa si la está usando con recolector.

8. MANTENIMIENTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un mantenimiento correcto es esencial para mantener la eficacia original y el nivel de seguridad de la máquina en el tiempo.

Almacenamiento habitual

Después de cada sesión de trabajo, limpie la máquina a consciencia para quitarle todo el polvo y la suciedad; repare o sustituya cualquier elemento que esté defectuoso. La máquina debe guardarse en un lugar seco y alejado de los elementos.

Cilindro

Para reducir el riesgo de incendios, limpie periódicamente las aletas del cilindro con un compresor de aire y limpie el escape de polvo, hojas u otros restos.

Sistema de arranque

Para evitar que se sobrecaliente y que se dañe el motor, mantenga siempre las rejillas de ventilación limpia y libre de polvo y suciedad. La cuerda del arranque debe ser remplazada tan pronto como muestre señales de desgaste.

Tuercas y tornillos

Compruebe periódicamente todas las tuercas y tornillos y apriételos bien; verifique que los puños del mango estén bien fijados.

El filtro del aire

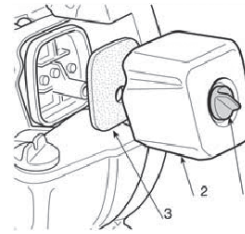
⚠ IMPORTANTE: La limpieza del filtro del aire es esencial para garantizar la efectividad, rendimiento y vida útil de la máquina. No trabaje con un filtro dañado o sin el filtro ya que podría dañar permanentemente el motor.

Debe limpiar el filtro después de cada 8-10 horas de trabajo. Para limpiar el filtro siga estos pasos:

- Afloje el pomo (1), quite la tapa (2) y el filtro del aire (3).
- Lave el elemento del filtro (3) con agua y jabón. No use gasolina o cualquier otro

disolvente.

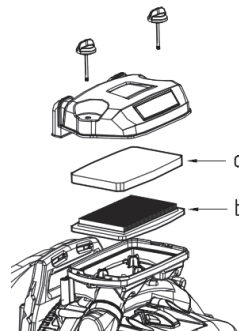
- Deje que el filtro se seque al aire.
- Coloque el filtro (3) ponga la tapa (2) y apriete bien el pomo (1).



⚠ IMPORTANTE. Es esencial comprobar el filtro del aire para garantizar la efectividad y durabilidad de la máquina. No trabaje con un filtro dañado o sin él, ya que podría dañar permanentemente el motor. Debe limpiar el filtro del aire después de cada 8-10 horas de trabajo.

Limpie el filtro del aire de la siguiente manera:

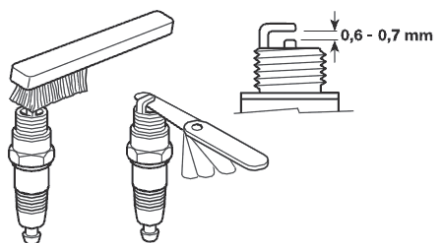
- Afloje la tuerca de cierre (10), quite la tapa, el filtro de esponja (a) y el filtro de papel (b).
- Lave el filtro de la esponja con agua y jabón, deje que el filtro se seque al aire libre. No utilice gasolina u otros disolventes.
- Limpie el filtro de papel con aire a presión.
- Vuelva a colocar el filtro de esponja, el filtro de papel y la tapa y apriete la tuerca de cierre. Asegúrese de que el filtro de papel está en el fondo y que el filtro de esponja está en la parte superior.



Comprobación de la bujía

Quite la bujía periódicamente y límpiela usando un cepillo de metálico para eliminar los depósitos de carbonilla. Compruebe la distancia entre los electrodos y corríjela si fuera necesario.

Si está muy deteriorada, cámbiela y colóquela usando la llave para bujías suministrada. La bujía debe cambiarse por otra de las mismas características siempre que los electrodos estén quemados o cuando el aislante este desgastado o después de cada 100 horas de trabajo.



Durante el trabajo de mantenimiento:

- Quite el tape de la bujía.
- Espere a que el motor se haya enfriado.
- Lleve guantes de protección.
- No realice ningún trabajo en la máquina si no está en posesión de las habilidades y herramientas necesarias.

Regulación del carburador

Cuando el motor tiende a pararse o no hay mucha diferencia de velocidad al usar el acelerado, es recomendable ajustar el carburador. Este trabajo debe llevarlo a cabo solo su Distribuidor.

Para largos periodos de desuso

▲ IMPORTANTE. Si no va a utilizar la máquina durante un largo periodo de tiempo, mas de 2-3 meses, es recomendable seguir algunos consejos para evitar problemas cuando desee usar la máquina de nuevo y para evitar daños permanentes del motor.

Almacenaje de larga duración

Antes de recoger la máquina:

- Vacíe el depósito de carburante.
- Arranque el motor y déjelo funcionar a velocidad de ralentí hasta que se pare, para que así se consuma el carburante que quede en el carburador.
- Deje que el motor se enfríe y quite el tape de la bujía.

Vuelta a arrancar el motor

Cuando desee utilizar la máquina de nuevo deberá

- Cambiar el tape de la bujía.
- Preparar la máquina como se indica en el párrafo titulado "Preparase para el trabajo".

Los siguientes intervalos son en condiciones normales. Si su trabajo diario es mayor o si trabaja en condiciones más duras (zonas con mucho polvo, etc.) acorte los intervalos proporcionalmente.		Antes de empezar a trabajar	Después de cada trabajo	Después de parar a repostar	Semanalmente	Mensualmente	cada 12 meses	Si hay problemas	Si se daña	Si es necesario
La máquina completa	Inspección visual (condición, desgaste, fugas)	•		•						
	limpiar		•							
Maneta de control	Comprobar su uso	•		•						
Filtro del aire	limpiar				•		•	•		•
	Sustituir								•	•
Filtro del depósito de carburante	Comprobar					•		•		
	Cambiar filtro						•		•	•
Carburador	Comprobar regulación	•		•						
	Ajustar ralentí									•
Bujía	Ajustar la distancia entre electrodos							•		
	Sustituir después de 100 horas de uso									
Tomas de refrigeración	Limpiar									•
Todos los tornillos accesibles	Comprobar							•		
	Apretar									•
Elemento anti vibración	Comprobar	•						•		•
	Reemplazar ⁽¹⁾								•	
Etiquetas de seguridad	Cambiar								•	
Escape	Limpiar ⁽¹⁾							•		

(1) Recomendamos que estos trabajos sean llevados a cabo por el servicio técnico. Use solamente componentes recomendados por Ducati.

Mantenimiento extraordinario

Este trabajo debe llevarlo a cabo exclusivamente su Distribuidor autorizado. Cualquier trabajo realizado por centros no autorizados o por personal no cualificado invalidará totalmente su garantía.

Filtro de carburante

Dentro del depósito de carburante hay un filtro que evita que entren impurezas en el motor. Este filtro debe ser sustituido una vez al año por su Distribuidor.

Reglaje del carburador

El carburador viene calibrado por el fabricante para conseguir el máximo rendimiento en



cualquier situación, con la mínima emisión de gases tóxicos en cumplimiento con la normativa vigente. En el caso de bajo rendimiento, póngase en contacto con su Distribuidor para que verifiquen el carburador y el motor.

9. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Qué hacer cuando...	Causa	Solución
El motor no arranca o se para	Procedimiento de arranque incorrecto.	Siga las instrucciones.
	La bujía esta sucia o la distancia entre los electrodos es incorrecta.	Compruebe la bujía.
	El filtro de aire esta cegado.	Limpie o cambie el filtro.
	Problemas de carburación.	Póngase en contacto con su Distribuidor
	La toma de aire está abierta.	Cierre la toma de aire
El motor arranca pero no tiene potencia	El tubo del soplador no está bien colocado.	Coloque bien el tubo.
	El filtro del aire está cegado.	Limpie o cambie el filtro (ver capítulo 5)
El motor funciona irregularmente	Problemas de carburación.	Póngase en contacto con su Distribuidor
	La bujía esta sucia o la distancia entre los electrodos es incorrecta.	Compruebe la bujía (ver capítulo 5)
El motor hace demasiado ruido	Problemas de carburación.	Póngase en contacto con su Distribuidor
	Mala composición de la mezcla de carburante.	Realice la mezcla de carburante según las instrucciones
La máquina comienza a vibrar anormalmente		Póngase en contacto con su Distribuidor
		Pare la máquina y desconecte el cable de la bujía. Inspeccione los daños. Compruebe que no haya ningún componente suelto. Haga que todas las comprobaciones, reparaciones y sustitución de piezas las realice su Distribuidor especializado.



Español

Manual de usuario



SOPLADOR / SOPLADOR-ASPIRADOR



English



Caution

- Before using our machines, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
- Keep this manual handy.

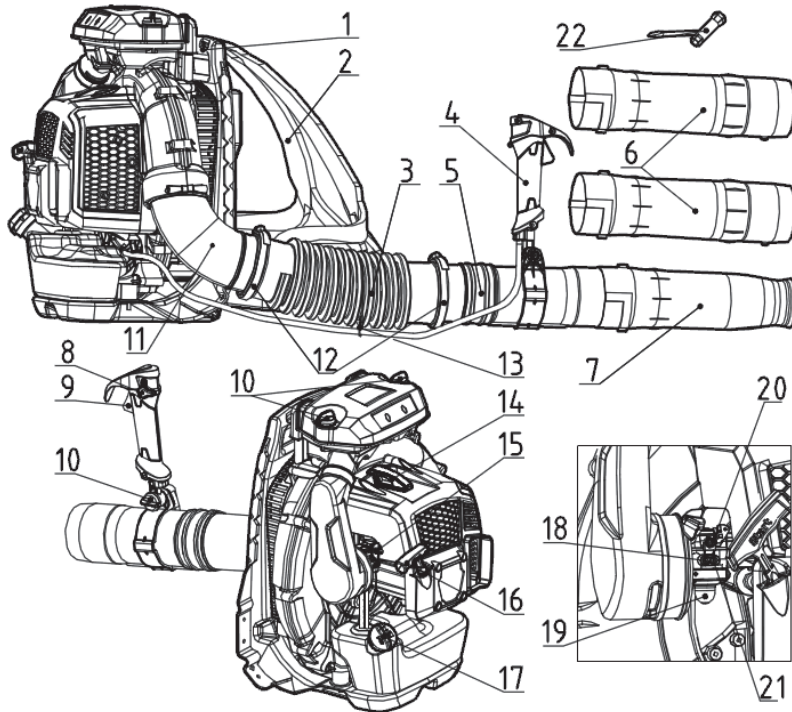


Contents

- 1. Safety instructions**
 - 2. Graphic warnings**
 - 3. Symbols on the machine**
 - 4. Safety precautions**
 - 5. Fuel and oil**
 - 6. Operating engine**
 - 7. Operating modes**
 - 8. Maintenance**
 - 9. Diagnostics**
-

DBL BP7600 - DBL BP8000

1 Handgrip	12 Clamp
2 Harness	13 Clip
3 Flexible hose	14 Spark plug cap
4 Control handle	15 Choke knob
5 Rear tube	16 Starter handle
6 Intermediate tubex2	17 Fuel tank cap
7 Nozzle	18 L needle
8 Engine switch lever/Throttle setting device	19 Primer bulb
9 Throttle trigger	20 T screw
10 Lock knob	21 H needle
11 Angle tube	22 Spark plug wrench



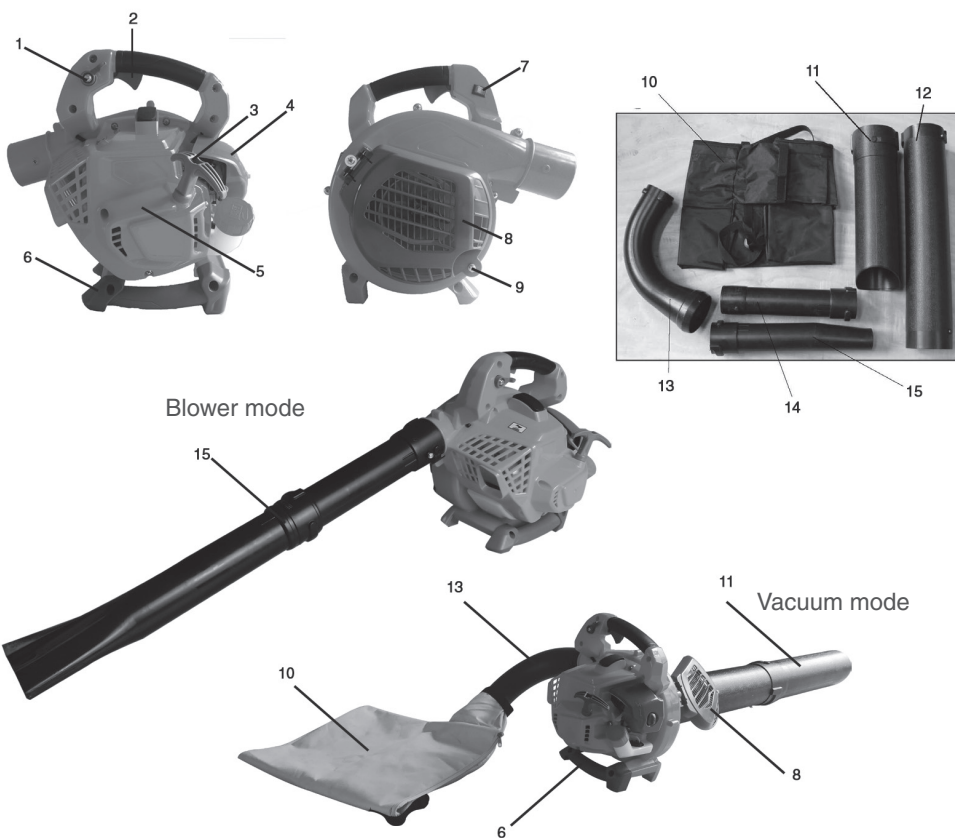


English

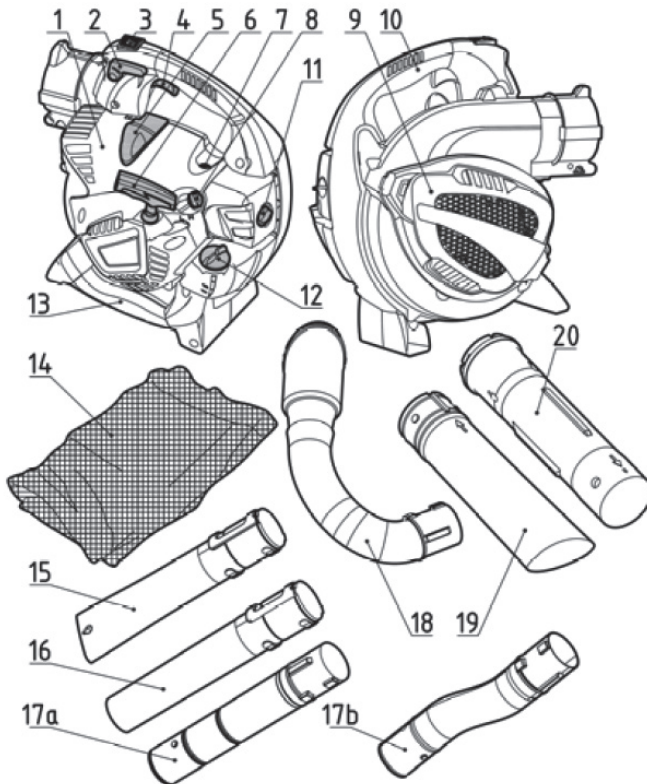
Owner's manual

DBL VA2300

1. Throttle Lock	9. Cage Locking Screw
2. Throttle Control	10. Collection bag
3. Starter Handle	11. Vacuum nozzle
4. Air Cleaner Cover	12. Vacuum nozzle extension
5. Engine Cover	13. Collection bag adapter
6. Lower Handle	14. Blower nozzle
7. On / Off Control	15. Vacuum nozzle soplador
8. Cage safety	



DBL VA2800	
1. Engine	12. Fuel tank cap
2. Throttle setting device	13. Lower handle
3. Engine switch	14. Bag
4. Throttle trigger	15. Second blow tube (flat end)
5. Spark plug	16. Second blow tube (round end)
6. Starter handle	17a. First blow tube (straight)
7. Primer blub	17b. First blow tube (curving)
8. Choke knob	18. Tube fittings bag
9. Intake grille	19. Second vacuum tube
10. Upper handle	20. First vacuum tube
11. Air filter screw	







Machine description and usage

This machine basically consists of a motor that activates a rotor that is capable of generating a high intensity air flow.

Use

This machine was designed and manufactured to:

Blow or sweep leaves, grass, paper or similar materials (for example on lawns, roads, parking lots and roads). To use it for any other use than the one mentioned above, could be dangerous, could hurt people, or damage an object or even the machine itself.

Types of use

This machine is manufactured to be used by a common user, not for professionals. It is for those people who want to do the work themselves.

Misuse

This machine should not be used to blow or sweep hazardous materials; for example: flammable objects or explosive products, hot embers or flameless combustion material, lit cigarettes, crystals, sharp objects, metal objects, stones or any other object that could be dangerous for the operator and others.

An example of inappropriate use may include but not be limited to:

- Aim the jet of air towards people or animals.
- Use the machine without the accessories specially supplied by the manufacturer for different uses, or do not use the accessories in the way indicated in the instructions.
- Use the machine by more than one person.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Safety is very important for you and others. We have written down important safety information in both manual and machine. Please read it carefully.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with "!" are put before every piece of information. These words are "Danger, Warning, Attention"

You should never use the product when under the influence of alcohol, when suffering from exhaustion or lack of sleep, when suffering from drowsiness as a result of having taken cold medicine, or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the machine properly and in a safe manner.

Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in this manual to use this product.

	DANGER - if you don't operate following the manual, serious injuries, even death will be caused.
	WARNING - If you don't operate following in the manual, device damage and injuries will be caused.
	ATTENTION - If you don't operate following the manual, device damage and injuries may be caused..

Damage prevention

	You can see other important information marked with "ATTENTION".
	ATTENTION: If you don't operate as indicated in the manual, device damage will be caused..

Safety prevention

	If the machine is operated following those indicated in the manual, it will work safely and reliably. before operating the machine, please read this manual carefully. Otherwise, injuries and device damage will be caused.

2. GRAPHIC WARNINGS

Identification label (symbol) and machine components

Your machine must be used carefully. Symbols have therefore been placed on various parts of the machine to remind you of the main precautions to be taken.

Their meaning is explained below. You are also asked to carefully read the safety regulations in the specific chapter of this manual. Replace damaged or illegible labels.

	Warning! Danger. The failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others. Read the instruction manual before using the machine
	The blower operator must make sure that no bystanders or animals come nearer than 15 metres.
	If you are using the machine every day in normal conditions, you can be exposed to a noise level of 85 dB (A) or higher. Wear safety glasses and hearing protection.
	Wear gloves and protective footwear!
	Fuel mixture tank.
	Close the choke.
	Open the choke.
LH	Adjustment of carburettor: "H" High speed adjustment "L" Low speed adjustment.
	Engine speed continuously variable.
	Operate the engine switch knob Flipping the switch knob towards the "STOP" marking, immediately the engine stops.
	Operate the engine switch. Flipping the switch to the "O" position, immediately the engine stops. "O" Stop, "I" Start

3. SYMBOLS ON THE MACHINE

For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine. According to these indications, please be careful not to take a mistake.

	NOTICE, warm surface
	Fire hazard
	DO NOT expose to fire
	Mix fuel and oil
	Read instructions. Use of helmet and glasses protection. Use of footwear protection. Use of protective gloves. Do not use in high temperatures. Move away from the flames. Do not use in windy conditions. Amputation hazard.

4. SAFETY PRECAUTIONS

Preparing the machine

The machine can be used as both a blower and a vacuum collector; for both of these uses it is necessary to correctly arrange the appropriate accessories included with the equipment.

⚠ WARNING. Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment.

⚠ IMPORTANT. The safety systems prevent the engine from starting if the vacuum or blower tubes are not assembled correctly.

Use as a blower (Fig. 1)

- Align the protrusions of the first blower tube

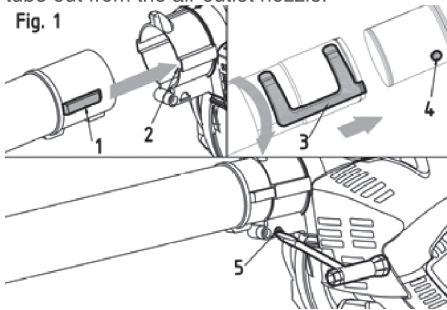


(1) with the air outlet nozzle compartments (2), then push the tube until it is fitting firmly in place.

- Align the compartment of the second blower tube (3) with the protrusion (4) of the first tube, push the tube in and rotate it 90 degrees clockwise to one of the two foreseen positions, until it is fitting firmly in place.

NOTE. Fit the second tube with a flat or round end depending on the type of work to be accomplished. To remove the first tube (1), insert the screwdriver included in the kit in the hole (5) and press firmly until you can slide the tube out from the air outlet nozzle.

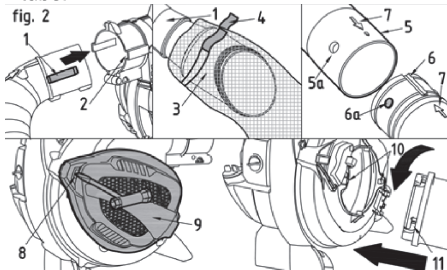
Fig. 1



Use as a vacuum collector (fig. 2)

- Align the protrusions of the bag coupling tube (1) with the air outlet nozzle compartments (2), then push the tube until it is fitting firmly in place.
- Insert the end nozzle of the coupling tube (1) in the bag inlet (3) and close the inlet with the velcro fastener provided (4).
- Connect the first vacuum tube (5) to the second (6), aligning the two reference arrows (7) and pushing it as far as possible until the protrusion (6a) of the second tube is firmly inserted in the hole (5a) of the first vacuum tube.

fig. 2



- Insert the screwdriver included in the kit in the hole (8) and press to release the catch and open the intake grille (9).
- Align the reference plugs (10) with their respective compartments (11) on the first vacuum tube and turn it counter clockwise, until it is fitted firmly in place.
- Position the bag over the shoulder and use the adjustable shoulder strap to regulate the height.

NOTE. The machine is correctly assembled when the rounded part of the chute is pointed towards the ground.

5. FUEL AND OIL

Before starting work please:

- Check that all the screws on the machine are tightly fastened;
- When used as a vacuum collector, make sure the bag is integral, well-closed and that the zipper works correctly;
- Check that the air filter is clean;
- Check that the handgrips are well fastened;
- Prepare accessories according to the type of work (as blower or vacuum collector) and make sure they are correctly mounted;
- Fill with fuel as indicated below.

Preparing the fuel mixture

This machine is fitted with a two-stroke engine which requires a mixture of petrol and lubricating oil of 30: 1.

⚠ IMPORTANT. Using petrol alone will damage the engine and is cause for invalidation of the warranty.

⚠ IMPORTANT. Use only quality fuels and oils to maintain high performance and guarantee the duration of the mechanical parts over time.

Petrol characteristics

Only use unleaded petrol with a fuel grade of at least 90 ON.

⚠ IMPORTANT. Unleaded petrol tends to create deposits in the container if preserved for more than 2 months. Always use fresh petrol!

Oil characteristics

Only use top quality synthetic oil specifically for two-stroke engines.

Your Dealer can provide you with oils which have been specifically developed for this type of engine, and which are capable of guaranteeing a high level of protection.

Preparation and preservation of the fuel mixture

⚠ WARNING. Petrol and the fuel mixture are highly inflammable!

- Keep the petrol and fuel mixture in homologated fuel containers, in a safe place, away from any flames or heat sources.
- Never leave the containers within the reach of children.
- Never smoke whilst preparing the mixture and avoid inhaling the petrol fumes.

To prepare the fuel mixture:

- Place about half the amount of petrol in a homologated tank.
- Add all the oil, according to the chart.
- Add the rest of the petrol.
- Close the top and shake well.

⚠ IMPORTANT. The fuel mixture tends to age. Do not prepare excessive amounts of the fuel mixture to avoid the formation of deposits.

⚠ IMPORTANT. Keep the petrol and fuel mixture containers separate and easily identifiable to avoid the mistake of using one in place of the other.

⚠ IMPORTANT. Periodically clean the petrol and fuel mixture containers to remove any eventual deposits.

Refuelling

⚠ WARNING. Never smoke whilst refuelling and avoid inhaling the petrol

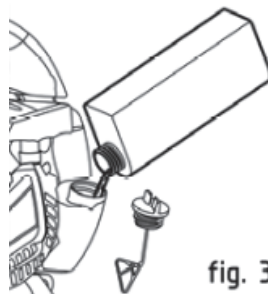
fumes. Carefully open the tank top as pressure could have formed inside.

Before refuelling:

- Place the machine on a flat stable surface, with the fuel tank cap facing upwards.
- Clean the fuel tank cap and the surrounding area to avoid any dirt from entering the tank during refuelling.
- Carefully open the fuel tank cap to allow the pressure inside to decrease gradually.

To fuel:

- Shake the tank with the fuel mixture well.
- Using a funnel, pour an amount of fuel mixture suited to the work to be performed in the supplied graduated bottle.
- Refuel without filling the tank to the rim (Fig. 3).



NOTE. The machine tank is best filled with about half graduated bottle capacity.

⚠ WARNING. Always close the fuel tank cap firmly. Immediately clean all traces of fuel which may have dripped on the machine or the ground and do not start the engine until the petrol fumes have dissipated.



6. OPERATING ENGINE

Starting engine

Before starting the engine, place the machine on stable ground and make sure blowing or vacuum tubes are not crushed.

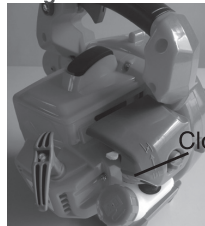
DBL-VA2300 / DBL-VA2800

Cold starting

A "cold" start of the engine means starting it after at least 5 minutes from when it was switched off or after refuelling.

1. Operate the starter, moving lever (2) to «CHOKE».
2. Press the primer device button (3) 7 to 10 times to prime the carburettor.
3. Hold the machine firmly with one hand on the hand grip (6), in order not to lose control of the machine during starting.
4. Pull the starter rope slowly for 10 - 15 cm until you feel some resistance, then tug it hard a few times until you hear the engine turn over.

Images for DBL-VA2300

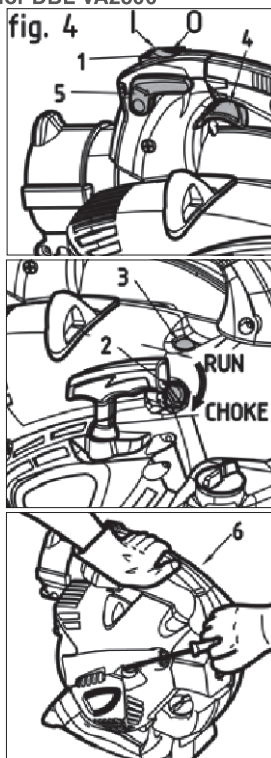


Close



Full open

Images for DBL-VA2800



⚠ IMPORTANT. To avoid breaking the starter rope, do not pull the whole length of it or let it slide along the edge of the cable guide hole. Release the starter gradually, to avoid letting it fly back uncontrollably.

5. Switch the lever (2) to the «RUN» position.

6. Pull the starter grip again, and press the throttle trigger all the way (4) until the engine starts as normal.

7. When the engine has started, press and release the throttle trigger (4) to allow the engine to run idle.

8. Rev the engine a little using the throttle trigger to warm it up before using the machine.

⚠ IMPORTANT. If the starter rope is pulled repeatedly with the choke on, it may flood the engine and make starting difficult. If you happen to flood the engine, repeat the hot start procedure a few times to eliminate any excess fuel.

Hot starting

To hot start the engine immediately after it has stopped, follow steps 2 - 3 - 4 - 6 of the above procedure, making sure the primer (3) is activated 2-3 times only.

Adjusting the speed (Fig. 4)

Rotor rpm must be proportionate to the type of work and regulated by the throttle trigger (4) located on the upper handgrip. The throttle trigger can be held in any required position engaging the throttle setting device (5).

Stopping the engine (Fig. 4)

To stop the engine:

- Turn the throttle setting device downwards (5).
- Release the throttle trigger (4).
- Press and hold the switch (1) in the «O» position until the engine switches off, then release the switch which will automatically move to the «I» position ready for the next start procedure.

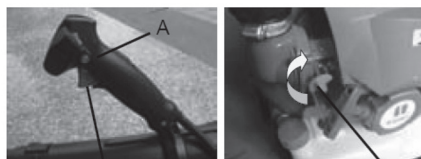
DBL-BP7600 / DBL-BP8000

Cold starting DBL-BP7600

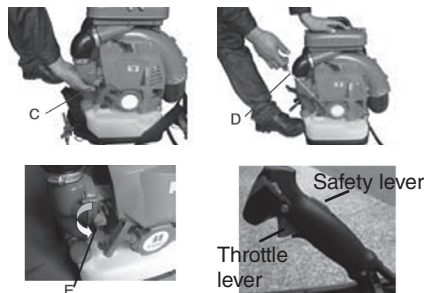
A "cold" start of the engine means starting it after at least 10 minutes from when it was switched off or after refuelling.

1. Set the engine switch lever (8) at the intermediate position "I" (fig. 9).
2. Turn the choke knob (15) clockwise to «CHOKE» position (fig. 10).
3. Press the primer bulb (19) 7 to 10 times to prime the carburettor (fig. 11).
4. Hold the machine firmly with left hand on the hand grip (1), in order not to lose control of the machine during starting (fig. 12).
5. Pull the starter handle (16) slowly for 10 - 15 cm until you feel some resistance, then tug it hard a few times until you hear the first firing occur (fig. 12).

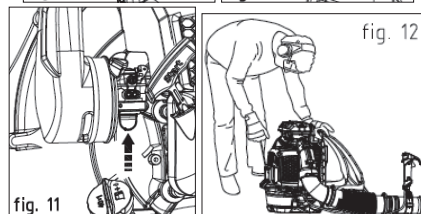
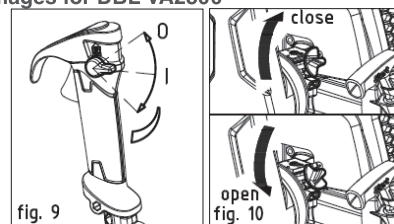
Images for DBL-VA2300



Make sure the button is locked



Images for DBL-VA2800



⚠ IMPORTANT. To avoid breaking the starter rope, do not pull the whole length of it



or let it slide along the edge of the cable guide hole. Release the starter gradually, to avoid letting it fly back uncontrollably.

6. Turn the choke knob (15) counterclockwise to «RUN» position.
7. Pull the starter handle (16) again until the engine starts.
8. When the engine has started, allow the engine run at idle for 10 seconds.
9. Rev the engine a little using the throttle trigger (9) to warm it up before using the machine.

⚠ IMPORTANT. If the starter rope is pulled repeatedly with the choke on, it may flood the engine and make starting difficult. If you happen to flood the engine, follow below procedure:

Set the ignition switch to the STOP position "O". Turn the choke to the RUN position. Remove the spark plug and dry it. Pull the recoil starter handle slowly for several times to drain the fuel from the combustion chamber. Wait until fuel vapours and refit the spark plug.

Hot starting

To hot start the engine immediately after it has stopped, follow steps 1 - 3 - 4 - 6- 7 of the above procedure, making sure the choke knob is set on the RUN position.

Adjusting the speed

Rotor rpm must be proportionate to the type of work and regulated by the throttle trigger (9) located on the upper handgrip. The throttle trigger can be held in any required position engaging the throttle setting device (8).

Stopping the engine

- Turn the throttle setting device counterclockwise to the intermediate position (fig.9).
- Release the throttle trigger, allow the engine run at idle for 10 seconds.

7. OPERATING MODES

Use as a blower

⚠ WARNING. The machine must always be firmly gripped with your right hand on the upper handgrip during work.

Engine speed should be adjusted to the type of material to be removed:

- Use the engine at low speed for lightweight material and small bushes on the lawn;
- Use the engine at average speed to move grass and lightweight leaves on pavement or solid ground;
- Use the engine at high speed for heavier materials like fresh snow or voluminous dirt.



⚠ WARNING. Always pay the utmost attention to prevent removed material or dust from injuring people or animals or damaging property. Always assess wind direction and never work against the wind.

⚠ WARNING. The machine is carried as a backpack. Hold and control the blower tube with your right hand on the control handle.

Engine speed should be adjusted to the type of material to be removed, it is seldom necessary to use full throttle, and many work procedures can be done at half throttle:

- If necessary, dampen the surface to be cleaned in order to avoid creating too much dust.
- Use the engine at low speed for lightweight material and small bushes on the lawn;
- Use the engine at average speed to move grass and lightweight leaves on pavement or solid ground;

- Use the engine at high speed for heavier materials like fresh snow or voluminous dirt.
- Use a rake or a brush to release rubbish stuck to the ground.
- Hold the opening of the blower as close to the ground as possible. Utilise the entire length of the blow pipe to keep the air current close to the ground.



⚠ WARNING. Always pay the utmost attention to prevent removed material or dust from injuring people or animals or damaging property. Always assess wind direction and never work against the wind.

Use as a vacuum collector

⚠ WARNING. The machine must always be firmly held with both hands during work. Place your right hand on the upper handgrip and your left hand on the lower handgrip so that the bag is on the left-hand side of the operator.

When used as a vacuum collector, it is best to use the engine at average/high speed.

During collection, keep the rounded end of the tube a few centimetres off the ground.

When used as a vacuum collector, it is best to use the engine at average/high speed.

During collection, keep the rounded end of the tube a few centimetres off the ground.

The bag also works as a filter similar to a common home vacuum. For this reason it is best that:

- It is always free to expand and the support Strap not tangled;
- It is not fully filled;
- Collected objects that could jeopardise integrity are promptly removed.

To empty the bag:

- Switch the engine off;
- Open the zipper (1) and empty the bag without disconnecting it from the fitting tube.



⚠ IMPORTANT. When used as a vacuum collector not collect damp grass or leaves to avoid clog ging the rotor and coil.

⚠ IMPORTANT. When using the machine as a vacuum collector, there is a risk of inadvertently suctioning objects which can obstruct the machine and block the rotor. In this case:

- Switch the motor off immediately;
- Disassemble the vacuum tube;
- Remove the foreign body from inside the vacuum inlet.

Check that nothing is blocking the rotor or volute before using the machine again.

⚠ IMPORTANT. A too full bag reduces machine efficiency and could cause the engine to over heat.

End of operations

When you have finished your work:

- Switch off the engine as indicated above.
- Disconnect the spark plug cap.
- Empty the bag if used as a vacuum collector.

8. MAINTENANCE

⚠ WARNING. Correct maintenance is essential to maintain the original efficiency and safety of the machine over time.

Storage

After every working session, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, and repair or replace any faulty parts. The machine must be stored in a dry place away from the elements.

Cylinder and silencer

To reduce fire risks, periodically clean the cylinder fins with compressed air and clear the silencer area from dust, leaves or other debris.

Starting system

To avoid overheating and damage to the engine, always keep the cooling air vents clean and free of sawdust and debris. The starter rope must be replaced as soon as it shows signs of wear.

Nuts and screws

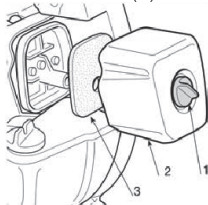
Periodically check that all the nuts and screws are securely tightened and the handgrips are tightly fastened.

Air filter

▲ IMPORTANT. Cleaning the air filter is essential to guarantee the efficiency and duration of the machine. Do not work with a damaged filter or without a filter, as this could permanently damage the engine.

It must be cleaned after every 8-10 working hours. Clean the filter as follows:

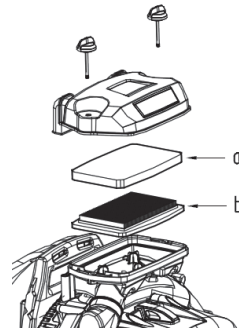
- Loosen the knob (1), remove the cover (2) and the filter element (3).
- Wash the filter element (3) with soap and water. Do not use petrol or other solvents.
- Leave the filter to dry in the open air.
- Replace the filter element (3) and the cover (2) and tighten the knob (1).



▲ IMPORTANT. Cleaning the air filter is essential to guarantee the efficiency and duration of the machine. Do not work with a damaged filter or without a filter, as this could permanently damage the engine. It must be cleaned after every 8-10 working hours.

Clean the filter as follows:

- Loosen the lock knob (10), remove the cover, sponge filter (a) and paper filter (b).
- Wash the sponge filter with soap and water then leave the filter to dry in the open air. Do not use petrol or other solvents.
- Clean the paper filter with pressure air.
- Refit the sponge filter, paper filter and cover and tighten the lock knob. Make sure the paper filter is on the bottom, and the sponge filter is on the top.

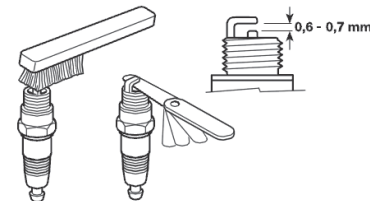


Checking the spark plug

Periodically remove and clean the spark plug using a metal brush to get rid of any deposits. Check and reset the correct distance between the electrodes.

Replace the spark plug and fasten it firmly using the supplied wrench.

The spark plug must be replaced with one with the same characteristics whenever the electrodes have burnt or the insulation has worn, and in any case every 100 working hours.



During maintenance operations:

- Remove the spark plug cap.
- Wait until the engine is sufficiently cold.
- Wear protective gloves.
- Do not work on the machine if not in possession of the necessary skills and tools.



Carburettor adjustments important

When the engine tends to switch off or there is not much difference in speed when using the throttle trigger, it is recommended to adjust the carburetion settings. This operation must be performed by your Retailer only.

Long periods of disuse

⚠ IMPORTANT. If the machine will not be used for a period of more than 2-3 months it is recommended to follow some advice to avoid difficulty when you wish to use the machine and to prevent permanent damage to the engine.

Storage

Before putting the machine away:

- Empty the fuel tank.
- Start the engine and run it idle until it comes to a halt, so that it uses up all the fuel that is left in the carburettor.
- Allow the engine to cool down and remove the spark plug cap.

Restarting work

When you wish to start using the machine again:

- Replace the spark plug cap.
- Prepare the machine as indicated in the paragraph entitled "Preparing to work"

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		Before starting working	After finishing work daily	After each refueling stop	Weekly	Monthly	Every 12 months	If problem	If damaged	If required
Complete machine	Visual inspection (condition, wear,leaks)	•		•						
	Clean		•							
Control handle	Check operation	•		•						
Air filter	Clean				•		•	•		•
	Replace								•	•
Filter in fuel tank	Check					•		•		
	Replace filter						•		•	•
Carburettor	Check idle setting	•		•						
	Readjust idle									•
Spark plug	Readjust electrode gap							•		
	Replace after 100 hours of operation									
Cooling inlets	Clean									•
All accessible screws	Check							•		
	Retighten									•
Anti-vibration elements	Check	•						•		•
	Replace ¹⁾								•	
Safety labels	Replace								•	
Muffler	Clean ¹⁾							•		



1) We recommends that this work be done by a servicing dealer.
Use only the spare parts recommended by Ducati.

Extraordinary maintenance

This work must be done exclusively by your Dealer.
All and any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the warranty.

Fuel filter

Inside the fuel tank there is a filter which prevents impurities from entering the engine.
The filter should be replaced once a year by your Retailer.

Carburettor adjustments

The carburettor is tuned by the manufacturer to achieve maximum performance in all situations, with a minimum emission of toxic gas in compliance with the regulations inforce.
In the case of poor performance contact your Dealer for a check of the carburation and engine.

9. DIAGNOSTICS

What to do when...?	Source of problem	Corrective action
The engine will not start or will not keep running	Incorrect starting procedure	Follow the instructions
	Dirty spark plug or incorrect distance between the electrodes	Check the spark plug
	Air filter clogged	Clean or replace the filter
	Carburation problems	Contact your Dealer
	Intake grille open without having mounted the first vacuum tube	Close the grille or mount the first vacuum tube
The engine starts but is lacking in power	Blower or vacuum tube not fitted	Fit the tube
	Air filter clogged	Clean or replace the filter
The engine runs irregularly and lacks in power when revved	Carburation problem	Contact your Dealer
	Dirty spark plug or incorrect distance between the electrodes	Check the spark plug
	Carburation problems	Contact your Dealer
The engine makes too much smoke	Bag full or clogged	Empty the bag
	Incorrect composition of the fuel mixture	Prepare the fuel mixture according to the instructions
The machine starts to vibrate abnormally	Carburation problems	Contact your Dealer
	Damaged or loose parts	Stop the machine and disconnect the spark plug cable. Inspect for damage. Check for and tighten any loose parts. Have all checks, repair work and replacements carried out by a specialized Centre only.



Português



Cuidado

- Antes de usar nossa máquina, leia atentamente este manual para entender o uso adequado da sua unidade.
- Mantenha este manual a mão.



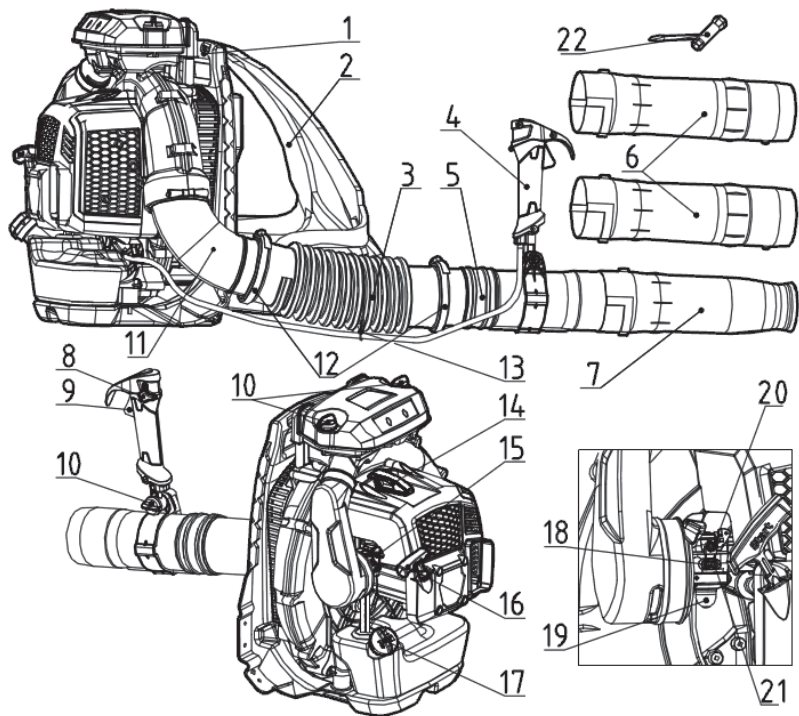
Conteúdo

- 1. Regulamento de segurança**
 - 2. Advertências gráficas**
 - 3. Símbolos na máquina**
 - 4. Precauções de segurança**
 - 5. Combustível e óleo**
 - 6. Motor de funcionamento**
 - 7. Modos de funcionamento**
 - 8. Manutenção**
 - 9. Resolução de problemas**
-



DBL BP7600 - DBL BP8000

1 Aperto de mão	12 Braçadeira
2 Arnês	13 Clip
3 Mangueira flexível	14 Tampa da vela de ignição
4 Control handle	15 Botão de estrangulamento
5 Alça de controle	16 Alça de partida
6 Tubo intermediário x 2	17 Tampa do tanque de combustível
7 Bocal	18 Agulha L
8 Alavanca do interruptor do motor / dispositivo de ajuste do acelerador	19 Bulbo de primer
9 Gatilho do acelerador	20 Parafuso T
10 Lock knob	21 Agulha H
11 Angle tube	22 Spark plug wrench



SOPRADOR / SOPRADOR-ASPIRADOR

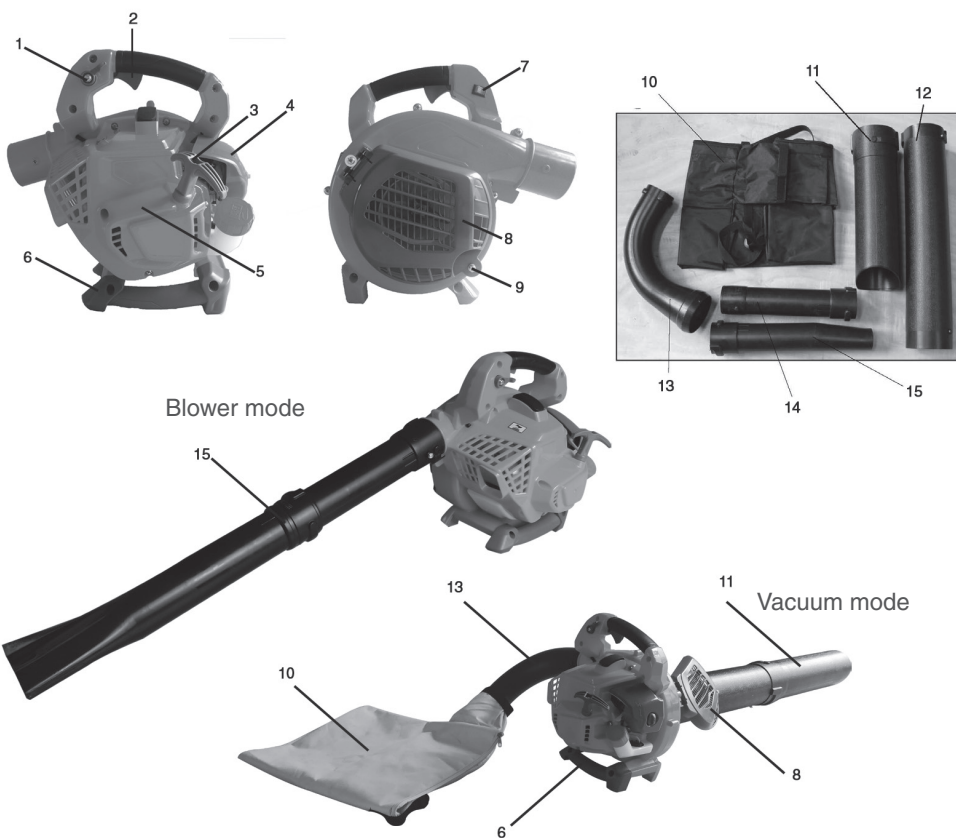


Português

Manual de Instruções

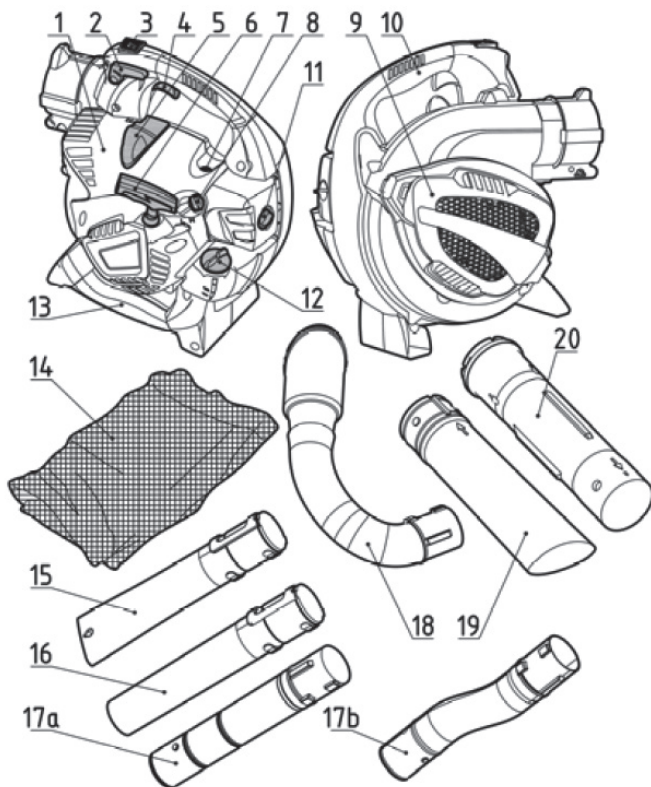
DBL VA2300

1. Bloqueio do acelerador	9. Parafuso de travamento da gaiola
2. Controle de aceleração	10. Saco de coleta
3. Starter Handle	11. Bocal de vácuo
4. Tampa do filtro de ar	12. Extensão do bocal de vácuo
5. Tampa do motor	13. Adaptador de saco de coleta
6. Alça Inferior	14. Bico do ventilador
7. On / Off Control	15. Bocal de vácuo soprador
8. Segurança da gaiola	





DBL VA2800	
1. Motor	12. Tampa do tanque de combustível
2. Dispositivo de ajuste do acelerador	13. Alça inferior
3. Interruptor do motor	14. Bolsa
4. Gatilho do acelerador	15. Segundo tubo de sopro (extremidade plana)
5. Vela de ignição	16. Segundo tubo de sopro (extremidade arredondada)
6. Alça de partida	17a. Primeiro tubo de sopro (reto)
7. Bulbo de primer	17b. Primeiro tubo de sopro (curvando)
8. Botão de estrangulamento	18. Saco de acessórios para tubos
9. Grelha de entrada	19. Segundo tubo de vácuo
10. Alça superior	20. Primeiro tubo de vácuo
11. Parafuso do filtro de ar	







Descrição e uso da máquina

O uso da máquina pode ser perigoso. O rotor girando na caixa de voluta pode ser cortado se você tentar tocá-lo. É importante que você leia, entenda completamente as seguintes precauções de segurança e aviso

Não empreste ou alugue seu misturador sem o Manual do Proprietário. Certifique-se de que qualquer pessoa que utilize o seu nebulizador leia e compreenda as informações contidas neste manual.

Rotação de baixa velocidade de 3 a 5 minutos após o início e antes da parada é muito necessária. A fim impedir o dano de algumas peças ou dano do corpo causados pelo movimento violento do motor.

Rotação de alta velocidade sem carga deve ser proibida! É estritamente proibido parar o motor repentinamente a alta velocidade.

A superfície do silenciador e do cilindro é muito quente, por isso nem as mãos nem o corpo se aproximam deles. Especialmente as crianças devem estar longe do motor.

Recomenda-se que a massa total do pulverizador de nódoas da mochila à carga máxima, medida com tanques cheios de combustível e produtos químicos, conforme indicado pelo fabricante, não exceda 30 kg para homens e 25 kg para mulheres (a posição de 25 kg está localizado na linha da escala de 10 L do tanque).

1. REGULAMENTO DE SEGURANÇA

A segurança é tão importante para você quanto para os outros. Nós detalhamos as informações de segurança mais relevantes no manual e na máquina. Por favor, leia com atenção.

Esta informação de segurança alerta-o de que existe um perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave estão marcadas com um "!" Localizado na frente da informação a ser destacada. Estas palavras são "Perigo, Aviso, Atenção" / "Perigo, Aviso, Atenção".

Não use esta máquina quando estiver sob a influência de álcool, quando estiver cansado ou com privação de sono, quando sentir sonolência ao tomar medicamentos ou em qualquer outro momento em que sua capacidade de avaliar o uso da máquina esteja prejudicada. adequado ou quando você acredita que não pode usar a máquina corretamente.

Nunca deixe crianças ou alguém incapaz de compreender todas as instruções dadas usar este produto.



DANGER / PERIGO - Se você não seguir as instruções deste manual, poderá sofrer ferimentos graves e até a morte.



WARNING / ADVERTÊNCIA - Indica a possibilidade de ferimentos pessoais ou danos ao equipamento se você não seguir as instruções.



ATTENTION / ATENÇÃO - Se você não seguir as instruções contidas neste manual, poderá danificar a máquina ou ferir-se.

Prevenção de danos



Você pode obter informações importantes marcadas com "ATENCIÓN".

ATENÇÃO: Si no opera como se indica no manual, se causará dano al dispositivo.

Prevenção de segurança



Si usa a máquina que faz as indicações contidas neste manual, esta função de manutenção segura e sem problemas. Antes de usar a máquina, por favor, siga este manual. Que é o que você pode fazer quando você está lesionando a máquina.



2. ADVERTÊNCIAS GRÁFICAS

Etiqueta de identificação (símbolo) e componentes da máquina

Você deve usar a máquina com cuidado.

Os símbolos foram colocados em diferentes partes da máquina para lembrar quais são as principais medidas que você deve tomar.

Seu significado é explicado abaixo. Pedimos que você leia atentamente as regras de segurança descritas no capítulo deste manual. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

	Aviso! Perigo Deixar de usar a máquina corretamente pode ser perigoso para si e para os outros. Leia o manual de instruções antes de usar a máquina.
	O operador da máquina deve garantir que não haja pedestres ou animais dentro de 15 metros.
	Se você usar esta máquina todos os dias em condições normais, poderá ficar exposto a níveis sonoros de 85 dB (A) ou mais. Use óculos de segurança e proteção auricular.
	Use luvas e botas de segurança.
	Tanque de mistura de combustível.
	Feche o estrangulamento.
	Abra o estrangulamento.
LH	Ajuste do carburador: Ajuste de alta velocidade "H" "L" Ajuste de baixa velocidade.
	Velocidade do motor continuamente variável.
	Opere o botão do interruptor do motor Girando o botão do interruptor na direção da marca "STOP", imediatamente o motor para.
	Opere o interruptor do motor. Virando o interruptor para a posição "O", o motor pára imediatamente. "O" Stop, "I" Start

3. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Por razões de uso e segurança, os símbolos estão gravados em relevo na máquina. Siga estas instruções e tente não confundir um com o outro.

	AVISO, superfície quente
	Risco de incêndio
	NÃO exponha ao fogo
	Misture combustível e óleo
	<p>Leia as instruções.</p> <p>Uso de proteção de capacete e óculos. Use calçados de proteção, proteja seus pés.</p> <p>Use luvas para evitar o contato da pele com pesticidas.</p> <p>Não use em altas temperaturas. Afaste-se das chamas.</p> <p>Não use em condições de vento. Perigo de amputação.</p>

4. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Preparando a máquina

A máquina pode ser usada tanto como soprador quanto como coletor de vácuo; Para ambos os usos, é necessário dispor corretamente os acessórios apropriados incluídos no equipamento.

⚠️ ATENÇÃO. Desembalar e completar a montagem deve ser feito em uma superfície plana e estável, com espaço suficiente para movimentar a máquina e sua embalagem, sempre fazendo uso de equipamento adequado.

⚠️ IMPORTANTE. Os sistemas de segurança impedem a partida do motor se os tubos de vácuo ou soprador não estiverem montados corretamente.

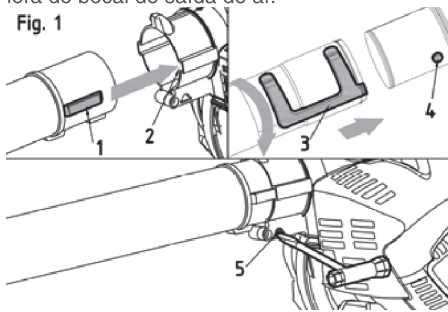
Use como soprador (fig. 1)

- Alinhe as protuberâncias do primeiro tubo do soprador (1) com os compartimentos dos bicos de saída de ar (2), depois empurre o tubo até encaixar firmemente no lugar.

- Alinhe o compartimento do segundo tubo do soprador (3) com a saliência (4) do primeiro tubo, empurre o tubo para dentro e gire-o 90 graus no sentido horário para uma das duas posições previstas, até encaixar firmemente no lugar.

NOTA. Encaixe o segundo tubo com uma extremidade plana ou redonda, dependendo do tipo de trabalho a ser realizado. Para remover o primeiro tubo (1), insira a chave de fenda incluída no kit no orifício (5) e pressione com firmeza até poder deslizar o tubo para fora do bocal de saída de ar.

Fig. 1

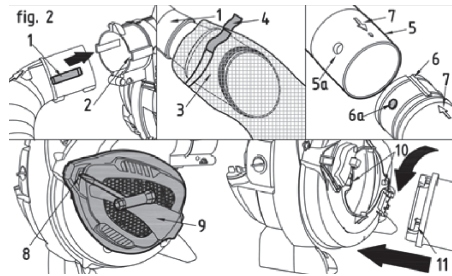


Use como coletor de vácuo (fig. 2)

- Alinhe as protuberâncias do tubo de acoplamento do saco (1) com os compartimentos dos bicos de saída de ar (2), depois empurre o tubo até encaixar firmemente no lugar.

- Insira o bocal final do tubo de acoplamento (1) na entrada do saco (3) e feche a entrada com o fecho de velcro fornecido (4).

- Conecte o primeiro tubo de vácuo (5) ao segundo (6), alinhando as duas setas de referência (7) e empurrando-o o máximo possível até que a protuberância (6a) do segundo tubo esteja firmemente inserida no furo (5a) do primeiro tubo de vácuo.



- Insira a chave de fenda incluída no kit no orifício (8) e pressione para liberar a trava e abra a grade de entrada (9).

- Alinhe os plugues de referência (10) com seus respectivos compartimentos (11) no primeiro tubo de vácuo e gire-o no sentido anti-horário, até encaixá-lo firmemente no lugar.

- Posicione a bolsa sobre o ombro e use a alça de ombro ajustável para regular a altura.

NOTA. A máquina está corretamente como parece quando a parte arredondada da calha é apontada para o chão.

5. COMBUSTÍVEL E ÓLEO

Antes de começar o trabalho, por favor:

- Verifique se todos os parafusos da máquina estão bem apertados;
- Quando usado como coletor de vácuo, certifique-se de que a bolsa esteja integral, bem fechada e que o zíper funcione corretamente;
- Verifique se o filtro de ar está limpo;
- Verifique se as manoplas estão bem apertadas;
- Prepare os acessórios de acordo com o tipo de trabalho (como soprador ou coletor de vácuo) e verifique se eles estão montados corretamente;
- Encha com combustível conforme indicado abaixo.

Preparando a mistura de combustível

Esta máquina está equipada com um motor de dois tempos que requer uma mistura de gasolina e óleo lubrificante de 30: 1.

⚠ IMPORTANTE. Usar gasolina sozinho danificará o motor e causará a invalidação da garantia.

⚠ IMPORTANTE. Use somente combustíveis e óleos de qualidade para manter o alto desempenho e garantir a duração das peças mecânicas ao longo do tempo.

Características da gasolina

Utilize apenas gasolina sem chumbo com um grau de combustível de pelo menos 90 ON.

⚠ IMPORTANTE. A gasolina sem chumbo tende a criar depósitos no recipiente se for preservada por mais de 2 meses. Utilize sempre gasolina fresca!

Características do óleo

Utilize apenas óleo sintético de alta qualidade especificamente para motores de dois tempos. O seu revendedor pode fornecer óleos especificamente desenvolvidos para este tipo de motor, e que são capazes de garantir um alto nível de proteção.

Preparação e preservação da mistura de combustível

⚠ ATENÇÃO. A gasolina e a mistura de combustível são altamente inflamáveis!

- Mantenha a mistura de gasolina e combustível em contêineres de combustível homologados, em um local seguro, longe de chamas ou fontes de calor.
- Nunca deixe os recipientes ao alcance das crianças.
- Nunca fume enquanto prepara a mistura e evite inalar os gases da gasolina.

Para preparar a mistura de combustível:

- Coloque cerca de metade da quantidade de gasolina em um tanque homologado.
- Adicione todo o óleo, de acordo com o gráfico.
- Adicione o restante da gasolina.
- Feche o topo e agite bem.

⚠ IMPORTANTE. A mistura de combustível tende a envelhecer. Não prepare quantidades excessivas da mistura de combustível para evitar a formação de depósitos.

⚠ IMPORTANTE. Mantenha os recipientes de mistura de gasolina e combustível separados e facilmente identificáveis para evitar o erro de usar um no lugar do outro.

⚠ IMPORTANTE. Limpe periodicamente os recipientes de mistura de gasolina e combustível para remover eventuais depósitos.

Reabastecimento

⚠ ATENÇÃO. Nunca fume durante o reabastecimento e evite inalar os gases da gasolina. Abra cuidadosamente a parte superior do tanque, pois a pressão pode ter se formado no interior.

Antes de reabastecer:

- Coloque a máquina em uma superfície de gordura estável, com a tampa do tanque de combustível voltada para cima.
- Limpe a tampa do tanque de combustível e a área ao redor para evitar a entrada de sujeira no tanque durante o reabastecimento.
- Abra com cuidado a tampa do tanque de combustível para permitir que a pressão interna diminua gradualmente.

Abastecer:

- Agite bem o depósito com a mistura de combustível.
- Usando um funil, despeje uma quantidade de mistura de combustível adequada ao trabalho a ser realizado na garrafa graduada fornecida.
- Abasteça sem encher o depósito até ao aro (fig. 3).

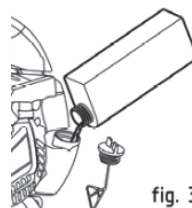


fig. 3

NOTA. O tanque da máquina é melhor preenchido com cerca de metade da capacidade da garrafa.

⚠ ATENÇÃO. Feche sempre a tampa do depósito de combustível com firmeza. Limpe imediatamente todos os vestígios de combustível que possam ter pingado na máquina ou no solo e não ligue o motor até que os gases da gasolina tenham se dissipado.



6. MOTOR DE FUNCIONAMENTO

Partida do motor

Antes de ligar o motor, coloque a máquina em um aterramento estável e certifique-se de que os tubos de vácuo ou de sopro não estejam amassados.

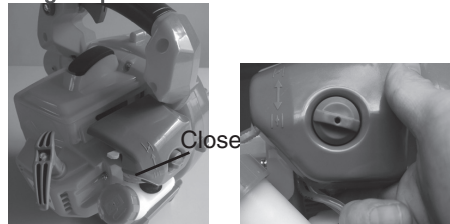
DBL-VA2300 / DBL-VA2800

Partida a frio

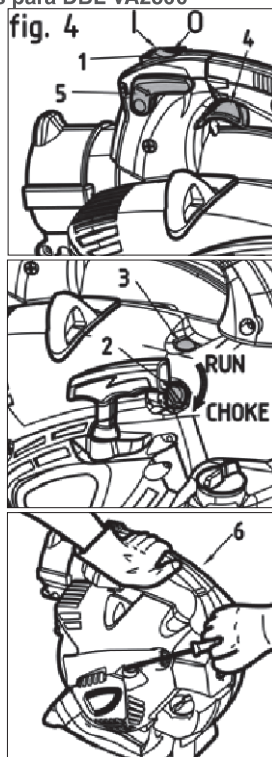
Um arranque “a frio” do motor significa iniciá-lo após pelo menos 5 minutos a partir de esligado ou após o reabastecimento.

1. Opere o motor de partida, movendo a alavanca (2) para “CHOKE”.
2. Pressione o botão do dispositivo de escorva (3) 7 a 10 vezes para escorvar o carburador.
3. Segure a máquina firmemente com uma mão no punho (6), para não perder o controle da máquina durante a partida.
4. Puxe a corda de arranque lentamente por 10 - 15 cm até sentir alguma resistência, depois puxe-a com força algumas vezes até ouvir o motor virar.

Imagens para DBL-VA2300



Imagens para DBL-VA2800



- ⚠ IMPORTANTE.** Para evitar quebrar o cabo de arranque, não puxe todo o seu comprimento nem deixe deslizar ao longo da extremidade do orifício da guia do cabo. Solte o motor de partida gradualmente, para evitar que ele volte descontroladamente.
5. Coloque a alavanca (2) na posição «RUN».
 6. Puxe a alavanca de partida novamente e pressione o gatilho do acelerador completamente (4) até que o motor funcione normalmente.

- Quando o motor der partida, pressione e solte o gatilho do acelerador (4) para motor para rodar ocioso.
- Rev o motor um pouco usando o gatilho do acelerador para aquecê-lo antes de usar a máquina.

⚠ IMPORTANTE. Se a corda de partida for puxada repetidamente com o afogador, ela poderá inundar o motor e dificultar a partida. Se você alimentar o motor, repita o procedimento de partida a quente algumas vezes para eliminar o excesso de combustível.

Partida quente

Para dar partida a quente no motor imediatamente após ter parado, siga os passos 2 - 3 - 4 - 6 do procedimento acima, certificando - se de que o primer (3) esteja ativado 2 - 3 vezes somente.

Ajustando a velocidade (Fig. 4)

A rotação do rotor deve ser proporcional ao tipo de trabalho e regulada pelo gatilho do acelerador (4) localizado no punho superior. O gatilho do acelerador pode ser mantido em qualquer posição necessária, engatando o dispositivo de ajuste do acelerador (5).

Parando o motor (fig. 4)

Para parar o motor:

- Gire o dispositivo de ajuste do acelerador para baixo (5).
- Solte o gatilho do acelerador (4).
- Pressione e segure o interruptor (1) na posição «O» até que o motor mude, depois solte o interruptor que se moverá automaticamente para a posição «I» pronta para o próximo procedimento de partida.

DBL-BP7600 / DBL-BP8000

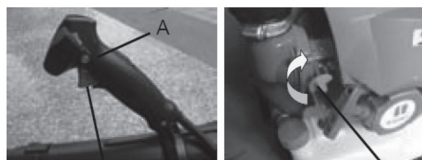
Partida a frio DBL-BP7600

Uma partida “a frio” do motor significa iniciá-lo após pelo menos 10 minutos de quando ele foi desligado ou após o reabastecimento.

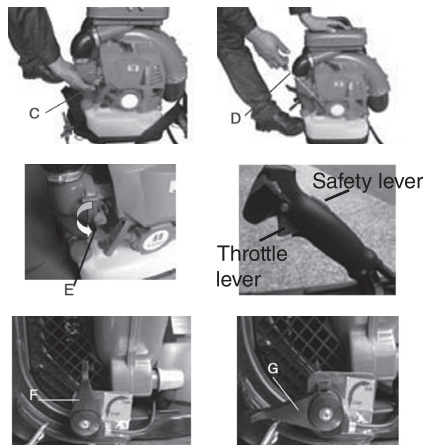
1. Coloque a alavanca do interruptor do motor (8) na posição intermédia “I” (fig. 9).

2. Rode o botão do afogador (15) no sentido dos ponteiros do relógio para a posição «CHOKE» (fig. 10).
3. Pressione a bomba de injeção (19) 7 a 10 vezes para preparar o carburador (fig. 11).
4. Segure a máquina firmemente com a mão esquerda no punho (1), para não perder o controle da máquina durante a partida (fig. 12).
5. Puxe a alavanca de arranque (16) lentamente por 10 - 15 cm até sentir alguma resistência, depois puxe-a com força algumas vezes até ouvir o primeiro disparo (fig. 12).

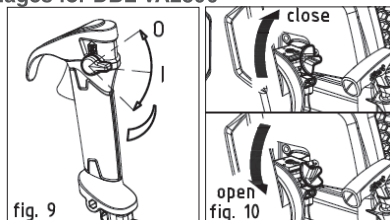
Imagens para DBL-VA2300



Verifique se o botão está bloqueado



Images for DBL-VA2800



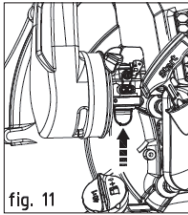


fig. 11

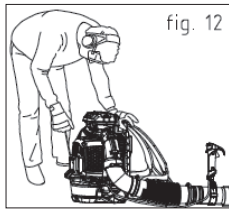


fig. 12

⚠ IMPORTANTE. Para evitar quebrar o cabo estrela, não puxe todo o seu comprimento ou deixe-o deslizar ao longo da borda do orifício da guia do cabo. Solte o motor de partida gradualmente, para evitar que ele volte descontroladamente.

6. Gire o botão do afogador (15) no sentido anti-horário para a posição "RUN" (FUNCIONAR).
7. Puxe novamente o manípulo do motor de arranque (16) até o motor arrancar.
8. Quando o motor der partida, deixe o motor funcionar em marcha lenta por 10 segundos.
9. Rev o motor um pouco usando o gatilho do acelerador (9) para aquecê-lo antes de usar a máquina.

⚠ IMPORTANTE. Se a corda de partida for puxada repetidamente com o afogador, ela poderá inundar o motor e dificultar a partida. Se acontecer de você inundar o motor, siga o procedimento abaixo: Coloque o interruptor de ignição na posição STOP "O". Gire o afogador para a posição RUN. Remova a vela e seque-a. Puxe a alavanca de arranque de recuo lentamente por várias vezes para drenar o combustível da câmara de combustão. Aguarde os vapores de combustível e volte a colocar a vela de ignição.

Hot starting

To hot start the engine immediately after it has stopped, follow steps 1 - 3 - 4 - 6 - 7 of the above procedure, making sure the choke knob is set on the RUN position.

Adjusting the speed

Rotor rpm must be proportionate to the type of work and regulated by the throttle trigger (9) located on the upper handgrip. The throttle

trigger can be held in any required position engaging the throttle setting device (8).

Stopping the engine

- Turn the throttle setting device counterclockwise to the intermediate position (fig.9).
- Release the throttle trigger, allow the engine run at idle for 10 seconds.

Partida quente

Para dar partida a quente no motor imediatamente após ter parado, siga os passos 1 - 3 - 4 - 6-7 do procedimento acima, certificando - se de que o botão do afogador esteja na posição RUN.

Ajustando a velocidade

A rotação do rotor deve ser proporcional ao tipo de trabalho e regulada pelo gatilho do acelerador (9) localizado no punho superior. O gatilho do acelerador pode ser mantido em qualquer posição necessária, engatando o dispositivo de ajuste do acelerador (8).

Parando o motor

- Gire o dispositivo de ajuste do acelerador no sentido anti-horário até a posição intermediária (fig.9).
- Solte o gatilho do acelerador, deixe o motor funcionar em marcha lenta por 10 segundos.

7. MODOS DE OPERAÇÃO

Use como soprador

⚠ ATENÇÃO. A máquina deve sempre ser firmemente agarrada com a mão direita no punho superior durante o trabalho.

A velocidade do motor deve ser ajustada ao tipo de material a ser removido:

- Use o motor em baixa velocidade para materiais leves e pequenos arbustos no gramado;
- Use o motor em velocidade média para mover a grama e as folhas leves no pavimento ou terra firme;
- Use o motor em alta velocidade para materiais mais pesados, como neve fresca ou sujeira volumosa.



⚠ ATENÇÃO. Preste sempre a máxima atenção para evitar que o material removido ou o pó danifiquem pessoas ou animais ou danifiquem a propriedade. Sempre avalie a direção do vento e nunca trabalhe contra o vento.

⚠ ATENÇÃO. A máquina é transportada como uma mochila. Segure e controle o tubo do soprador com a mão direita na alavanca de controle.

A velocidade do motor deve ser ajustada ao tipo de material a ser removido, raramente é necessário usar aceleração total, e muitos procedimentos de trabalho podem ser feitos em meia aceleração:

- Se necessário, umedeça a superfície a ser limpa para evitar a formação de muita poeira.
- Use o motor em baixa velocidade para materiais leves e pequenos arbustos no gramado;
- Use o motor em velocidade média para mover a grama e as folhas leves no pavimento ou terra firme;
- Use o motor em alta velocidade para materiais mais pesados, como neve fresca ou sujeira volumosa.
- Use um ancinho ou pincel para liberar o lixo preso ao chão.
- Segure a abertura do soprador o mais perto possível do chão. Utilize todo o comprimento do tubo de sopro para manter a corrente de ar perto do chão.

Use como um coletor de vácuo

⚠ ATENÇÃO. A máquina deve sempre ser firmemente segurada com ambas as mãos durante o trabalho. Coloque a mão direita na empunhadura superior e a mão esquerda na empunhadura inferior para que a bolsa fique do lado esquerdo do operador.

Quando usado como coletor de vácuo, é melhor usar o motor em média / alta velocidade.

Durante a coleta, mantenha a extremidade arredondada do tubo a alguns centímetros do chão.

Quando usado como coletor de vácuo, é melhor usar o motor em média / alta velocidade.

Durante a coleta, mantenha a extremidade arredondada do tubo a alguns centímetros do chão.

A bolsa também funciona como um filtro semelhante a um aspirador doméstico comum. Por esta razão, é melhor que:

- É sempre livre para expandir e o suporte Strap não emaranhado;
- Não está totalmente preenchido;
- Objetos coletados que poderiam comprometer a integridade são prontamente removidos.

Para esvaziar o saco:

- Troque o motor de;
- Abra o zíper (1) e esvazie o saco sem desconectá-lo do tubo de encaixe.



⚠ IMPORTANTE. Quando usado como coletor a vácuo, não colete grama ou folhas úmidas para evitar entupimento do rotor e da bobina.

⚠ IMPORTANTE. Ao usar a máquina como coletor de vácuo, existe o risco de aspirar inadvertidamente objetos que possam obstruir a máquina e bloquear o rotor. Nesse caso:

- Desligue o motor imediatamente;
- Desmonte o tubo de vácuo;
- Remova o corpo estranho de dentro da entrada de vácuo.

Verifique se nada está bloqueando o rotor ou a voluta antes de usar a máquina novamente.

⚠ IMPORTANTE. Um saco muito cheio reduz a eficiência da máquina e pode causar o superaquecimento do motor.

Fim das operações

Quando você terminar seu trabalho:

- Desligue o motor conforme indicado acima.
- Desconecte a tampa da vela de ignição.
- Esvazie o saco, se usado como coletor de vácuo.

8. MANUTENÇÃO

⚠ ATENÇÃO. A manutenção correta é essencial para manter a eficiência e a segurança originais da máquina ao longo do tempo.

Armazenamento

Após cada sessão de trabalho, limpe a máquina completamente para remover toda a poeira e detritos e conserte ou substitua qualquer peça defeituosa.

A máquina deve ser armazenada em local seco e afastado dos elementos.

Cilindro e silenciador

Para reduzir os riscos de incêndio, limpe periodicamente as aletas do cilindro com ar comprimido e limpe a área do silenciador contra poeira, folhas ou outros detritos.

Iniciando sistema

Para evitar superaquecimento e danos ao motor, mantenha sempre as aberturas de ventilação limpas e livres de serragem e detritos.

A corda de arranque deve ser substituída assim que apresentar sinais de desgaste.

Porcas e parafusos

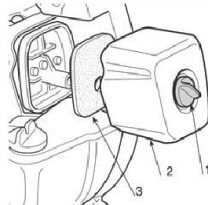
Verifique periodicamente se todas as porcas e parafusos estão bem apertados e se as manoplas estão bem apertadas.

Filtro de ar

⚠ IMPORTANTE. A limpeza do filtro de ar é essencial para garantir a eficiência e duração da máquina. Não trabalhe com um filtro danificado ou sem filtro, pois isso pode danificar permanentemente o motor.

Deve ser limpo a cada 8-10 horas de trabalho. Limpe o filtro da seguinte forma:

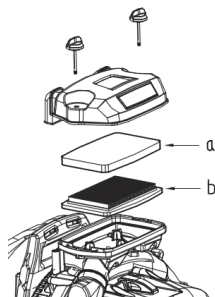
- Solte o botão (1), remova a tampa (2) e o elemento do filtro (3).
- Lave o elemento filtrante (3) com sabão e água. Não use gasolina ou outros solventes.
- Deixe o filtro secar ao ar livre.



⚠ IMPORTANTE. Limpar o filtro de ar é essencial para garantir a eficiência e a duração da máquina. Não trabalhe com um filtro danificado ou sem filtro, pois isso pode danificar permanentemente o motor. Deve ser limpo a cada 8-10 horas de trabalho.

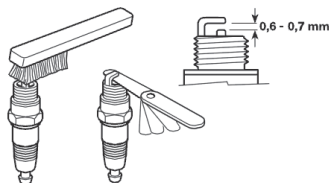
Limpe o filtro da seguinte forma:

- Solte o botão de travamento (10), remova a tampa, o filtro de esponja (a) e o filtro de papel (b).
- Lave o filtro de esponja com sabão e água e deixe o filtro secar ao ar livre. Não use gasolina ou outros solventes.
- Limpe o filtro de papel com ar pressurizado.
- Volte a colocar o filtro de esponja, o filtro de papel e a tampa e aperte o botão de bloqueio. Certifique-se de que o filtro de papel esteja na parte inferior e o filtro de esponja na parte superior.



Verificando a vela de ignição

Periodicamente remova e limpe a vela usando uma escova de metal para se livrar de qualquer depósito. Verifique e redefina a distância correta entre os eletrodos. Substitua a vela de ignição e aperte-a firmemente usando a chave fornecida. A vela de ignição deve ser substituída por uma com as mesmas características sempre que os eletrodos estiverem queimados ou o isolamento estiver gasto e, em qualquer caso, a cada 100 horas de trabalho.



Durante as operações de manutenção:

- Retire a tampa da vela de ignição.
- Espere até que o motor esteja suficientemente frio.
- Use luvas de proteção.
- Não trabalhe na máquina se não tiver as habilidades e ferramentas necessárias.

Ajustes do carburador importantes

Quando o motor tende a desligar ou não há muita diferença na velocidade ao usar o gatilho do acelerador, é recomendável ajustar as configurações de carburação. Esta operação deve ser executada apenas por seu revendedor.

Longos períodos de desuso

⚠ IMPORTANTE. Se a máquina não for usada por um período de mais de 2-3 meses, recomenda-se seguir alguns conselhos para evitar dificuldades quando desejar usar a máquina e evitar danos permanentes ao motor.

Armazenamento

Antes de guardar a máquina:

- Esvazie o tanque de combustível.
- Ligue o motor e deixe-o em marcha lenta até que ele pare, de modo que ele use todo o combustível que resta no carburador.
- Deixe o motor esfriar e retire a tampa da vela.

Reiniciando o trabalho

Quando você quiser começar a usar a máquina novamente:

- Substitua a tampa da vela de ignição.
- Prepare a máquina conforme indicado no parágrafo intitulado "Preparando-se para o trabalho"



Os intervalos a seguir aplicam-se apenas às condições normais de operação. Se o seu tempo de trabalho diário é mais longo ou as condições de operação são difíceis (área de trabalho muito empoeirada, etc.), reduza os intervalos especificados de acordo.		Antes de começar a trabalhar	Depois de terminar o trabalho diariamente	Depois de cada parada de reabastecimento	Semanal	Por mês	A cada 12 meses	Se o problema	Se danificado	Se necessário
Máquina completa	Inspeção visual (condição, desgaste, vazamentos)	.		.						
	Limpar \ limpo ¹⁾		.							
Alça de controle	Verifique a operação	.		.						
Filtro de ar	Limpar \ limpo ¹⁾			
	Substituir							.	.	.
Filtrar no tanque de combustível	Verifica					.	.			
	Substitua o filtro				
Carburador	Verifique a configuração inativa	.		.						
	Reajuste ocioso									.
Vela de ignição	Reajuste da abertura do eletrodo						.			
	Substitua após 100 horas de operação									
Entradas de resfriamento	Limpar \ limpo ¹⁾									.
Todos os parafusos acessíveis	Verifica						.			
	Reapertar									.
Elementos anti-vibração	Verifica	.					.			.
	Substituir ¹⁾							.		.
Etiquetas de segurança	Substituir							.		
Silencioso	Limpar \ limpo ¹⁾						.			

1) Recomendamos que este trabalho seja feito por um revendedor de serviços. Use apenas as peças de reposição recomendadas pela Ducati.

Manutenção extraordinária

Este trabalho deve ser feito exclusivamente pelo seu revendedor. Todas e quaisquer operações realizadas em centros não autorizados ou por pessoas não qualificadas invalidarão totalmente a garantia.

Filtro de combustível

Dentro do tanque de combustível existe um filtro que impede a entrada de impurezas no motor. O filtro deve ser substituído uma vez por ano pelo seu revendedor.

Ajustes do carburador

O carburador é sintonizado pelo fabricante para atingir o máximo desempenho em todas as situações, com uma emissão mínima de gás tóxico em conformidade com os regulamentos vigentes. Em caso de mau desempenho, entre em contato com seu revendedor para verificar a carburação e o motor.



9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O que fazer quando ...?	Fonte do problema	Ação corretiva
O motor não será iniciado ou não continuará funcionando	Procedimento de partida incorreto	Siga as instruções
	Vela de ignição suja ou distância incorreta entre os eletrodos	Verifique a vela de ignição
	Filtro de ar entupido	Limpe ou substitua o filtro
	Problemas de carburação	Entre em contato com seu revendedor
	Grelha de entrada aberta sem ter montado o primeiro tubo de vácuo	Feche a grelha ou monte o primeiro tubo de vácuo
O motor começa mas falta energia	Soprador ou tubo de vácuo não montado	Encaixe o tubo
	Filtro de ar entupido	Limpe ou substitua o filtro
O motor funciona irregularmente e não tem energia quando é ligado	Problema de carburação	Entre em contato com seu revendedor
	Vela de ignição suja ou distância incorreta entre os eletrodos	Verifique a vela de ignição
	Problemas de carburação	Entre em contato com seu revendedor
O motor faz muita fumaça	Saco cheio ou entupido	Esvazie o saco
	Composição incorreta da mistura de combustível	Prepare a mistura de combustível de acordo com as instruções
	Problemas de carburação	Entre em contato com seu revendedor
A máquina começa a vibrar de forma anormal	Peças danificadas ou soltas	Pare a máquina e desconecte o cabo da vela de ignição. Inspeção por danos. Verifique e aperte as peças soltas. Ter todas as verificações, reparos e substituições realizadas apenas por um centro especializado.



Português
Manual de Instruções



SOPRADOR / SOPRADOR-ASPIRADOR



Français



Prudence

- Avant d'utiliser nos machines, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre comment utiliser votre appareil.
- Gardez ce manuel à portée de main.



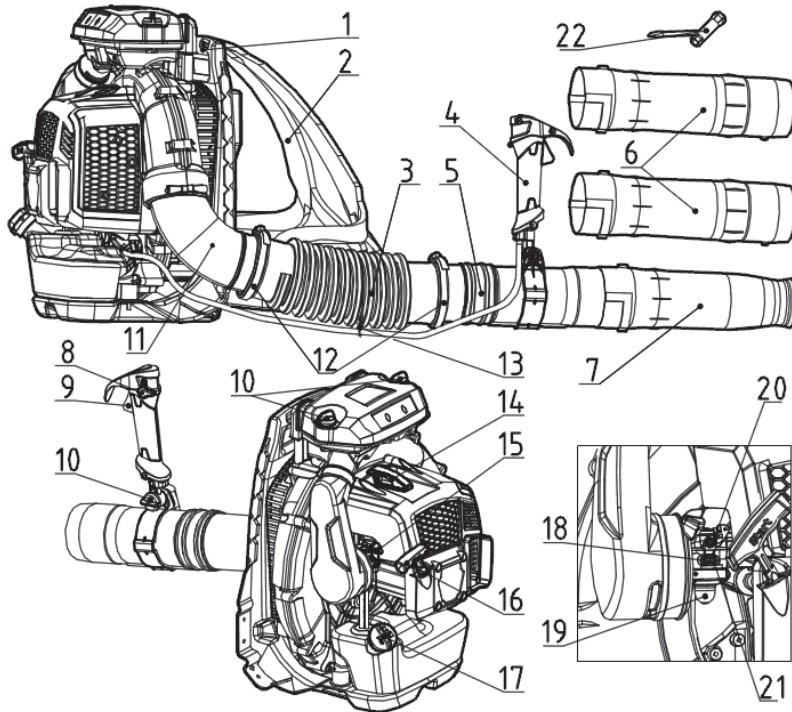
Contenu

- 1. Informations de sécurité**
- 2. Avertissements graphiques**
- 3. Symboles sur la machine**
- 4. Consignes de sécurité**
- 5. Carburant et huile**
- 6. Fonctionnement de la machine**
- 7. Modes de travail**
- 8. Maintenance**
- 9. Problèmes et solutions**



DBL BP7600 - DBL BP8000

1. Poignée de poignée	12. Anchrage
2. Harnais	13. Pin
3. Tube flexible	14. Ruban adhésif
4. Commande de contrôle	15. Tir à l'air
5. Tube arrière	16. Poignée de départ
6. Tube intermédiaire x 2	17. Bouchon de réservoir de carburant
7. Embouchure	18. Aiguille en L
8. Levier de l'interrupteur du moteur / dispositif de réglage de l'accélérateur	19. Apprêt
9. Contrôle de l'accélérateur	20. T-boulon
10. Contre-écrou	21. Aiguille en H
11. Tube incliné	22. Clé à bougie



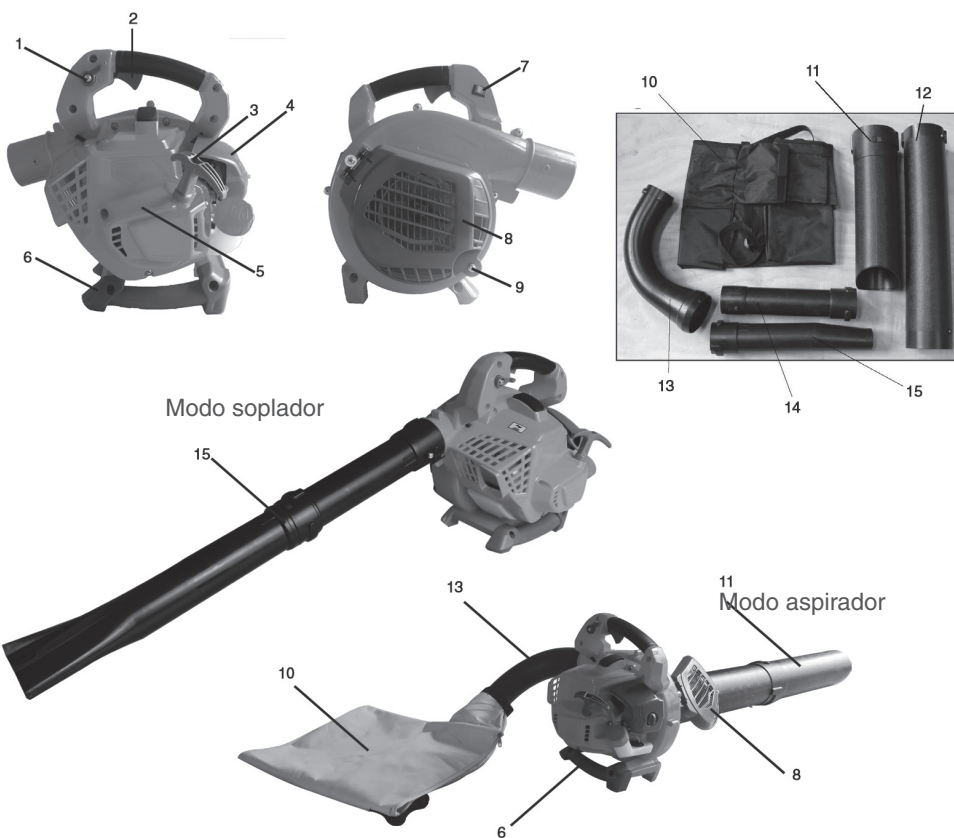


Français

Manuel de l'utilisateur

DBL VA2300

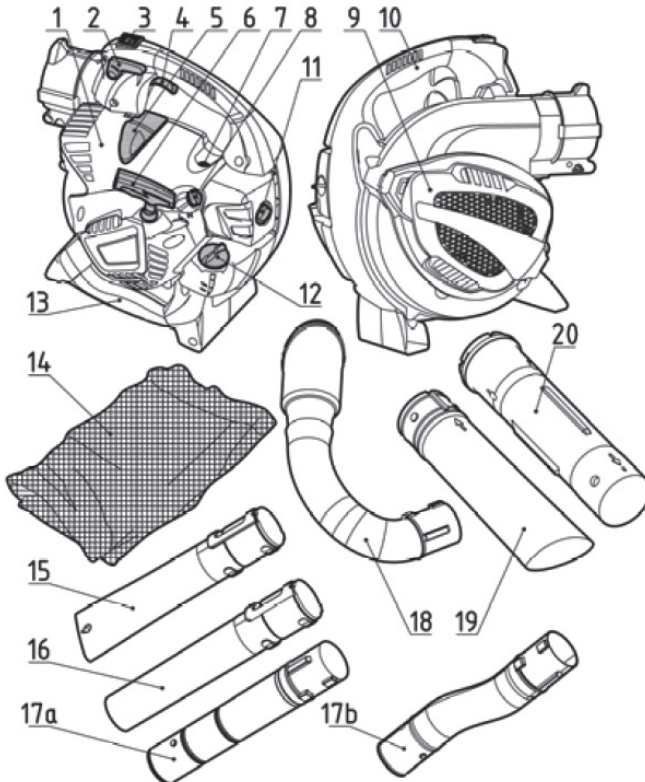
1. Verrouillage de l'accélérateur.	9. Vis de verrouillage de la grille de sécurité
2. Contrôle de l'accélérateur.	10. Collection de sacs
3. Poignée de départ	11. Aspirateur
4. Couvercle du filtre à air.	12. Extension de la buse d'extraction
5. Couvercle du moteur	13. Adaptateur de collecteur de sac
6. Poignée inférieure	14. Buse de soufflage
7. Bouton sur et éteint	15. Extension de buse de soufflante
8. Grille de sécurité.	





DBL VA2800

1. Moteur	12. Bouchon du réservoir de carburant
2. Dispositif de réglage de l'accélérateur	13. Poignée inférieure
3. Interrupteur d'accélérateur	14. Sac
4. Gâchette d'accélérateur	15. Tube de soufflage secondaire (pointe plate)
5. Bougie d'allumage	16. Tube de soufflage secondaire (pointe ronde)
6. Poignée de départ	17a. Premier tube de soufflage (droit)
7. Apprêt	17b. Premier tube de soufflage (courbe)
8. Tireur d'air	18. Tube accessoire pour le sac
9. Grille d'entrée	19. Deuxième tube d'aspiration
10. poignée supérieure	20. Premier tube d'aspiration
11. Vis du filtre à air	





Français

Manuel de l'utilisateur

SOUFFLEUR / SSOUFFLEUR-ASPIRATEUR



Description et utilisation de la machine

Cette machine consiste essentiellement en un moteur qui active un rotor capable de générer un flux d'air à haute intensité.

Utilisation

Cette machine a été conçue et fabriquée pour: **Souffler ou balayer des feuilles, de l'herbe, du papier ou des matériaux similaires** (par exemple sur les pelouses, les routes, les stationnements et les routes). L'utiliser pour toute autre utilisation que celle mentionnée ci-dessus peut être dangereux, blesser des personnes ou endommager un objet ou même la machine elle-même.

Types d'utilisation

Cette machine est fabriquée pour être utilisée par un utilisateur commun, pas pour les professionnels. C'est pour ceux qui veulent faire le travail eux-mêmes.

Utilisation inappropriée

Cette machine ne doit pas être utilisée pour souffler ou balayer des matières dangereuses; par exemple: objets inflammables ou produits explosifs, braises chaudes ou matériaux de combustion sans flamme, cigarettes allumées, cristaux, objets tranchants, objets métalliques, pierres ou tout autre objet pouvant être dangereux pour l'opérateur et les autres. Un exemple d'utilisation inappropriée peut inclure, sans s'y limiter:

- Dirigez le jet d'air vers les personnes ou les animaux.
- Utilisez la machine sans les accessoires spécialement fournis par le fabricant pour différentes utilisations, ou n'utilisez pas les accessoires de la manière indiquée dans les instructions.
- Utilisez la machine par plusieurs personnes.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus pertinentes dans le manuel et la machine. S'il vous plaît, lisez-le attentivement.

Cette information de sécurité vous avertit qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots-clés sont marqués d'un "!" Situé devant l'information à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention" / "Danger, Avertissement, Attention".

	DANGER / DANGER - Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous pouvez subir des blessures graves et même la mort.
	WARNING / AVERTISSEMENT - Indique la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels si vous ne suivez pas les instructions.
	ATTENTION / ATTENTION - Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine ou d'être blessé.

Prévention des dommages

	Vous pouvez voir d'autres informations importantes marquées avec "ATTENTION".
	ATTENTION: Si vous ne travaillez pas comme indiqué dans le manuel, des dommages seront causés à l'appareil.

Prévention et sécurité

	Prévention et sécurité Si vous utilisez la machine en suivant les instructions contenues dans ce manuel, elle fonctionnera en toute sécurité et sans problèmes. Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine..

2. AVERTISSEMENTS GRAPHIQUES

Étiquettes d'identification (symboles) et composants de la machine

Vous devez utiliser la machine avec soin. Les symboles ont été placés sur différentes parties de la machine pour vous rappeler quelles sont les principales mesures que vous devriez prendre.

Sa signification est expliquée ci-dessous. Nous vous demandons de lire attentivement les règles de sécurité décrites dans le chapitre de ce manuel. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.

	Attention! Danger Ne pas utiliser correctement cette machine peut être dangereux pour soi-même et pour les autres. Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.
	L'opérateur de la soufflerie doit s'assurer qu'il n'y a pas de passants ou d'animaux à moins de 15 mètres.
	Si vous utilisez cette machine tous les jours dans des conditions normales, vous risquez d'être exposé à des niveaux sonores de 85 dB (A) ou plus. Porter des lunettes de sécurité et une protection auditive.
	Utilisez des gants et des bottes de sécurité.
	Réservoir pour mélange de carburant.
	Fermeture de l'air.
	Ouvrez l'air
LH	Ajustement du carburateur. "H" pour haute vitesse; "L" pour basse vitesse.
	Le moteur tourne à vitesse variable en continu
	Utilisez l'interrupteur du moteur. Si vous mettez l'interrupteur en position "STOP", le moteur s'arrêtera immédiatement.
	Utilisez l'interrupteur pour allumer ou éteindre la machine. Position "O" STOP Position "I", allumer ..

3. SYMBOLES SUR LA MACHINE

Pour des raisons d'utilisation et de sécurité, les symboles sont gravés en relief sur la machine. Suivez ces indications et essayez de ne pas vous confondre.

	AVIS, surface chaude
	Risque d'incendie
	Ne pas exposer avant le feu.
	Mélange de carburant et d'huile
	Lisez les instructions. Utilisation de protection de casque et de lunettes. Utilisation de la protection des chaussures. Utilisation de gants de protection. Ne pas utiliser à des températures élevées. Éloignez-vous des flammes. Ne pas utiliser par temps venteux. Risque d'amputation.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Préparation de la machine

La machine peut être utilisée comme une soufflante, il est nécessaire de monter correctement tous les accessoires inclus avec l'équipement.

⚠ AVERTISSEMENT Le déballage et l'assemblage complet de la machine doivent être effectués sur une surface plane et stable avec suffisamment d'espace pour déplacer la machine et son emballage à l'aide d'un outil approprié.

Utilisé comme souffleur (Fig. 1)

- Alignez les protubérances du premier tube de soufflante (1) avec les compartiments des

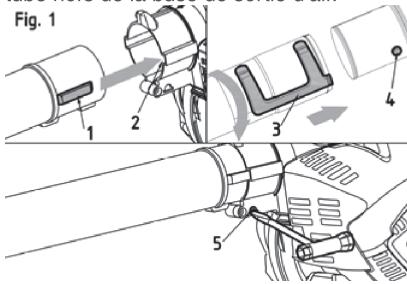
buses de sortie d'air (2), poussez le tube jusqu'à ce qu'il soit fermement maintenu en place.

- Aligner le compartiment du deuxième tuyau de soufflage (3) avec la saillie (4) du premier tuyau, pousser le tuyau et le tourner de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'une des deux positions prévues, à sa place.

NOTE:

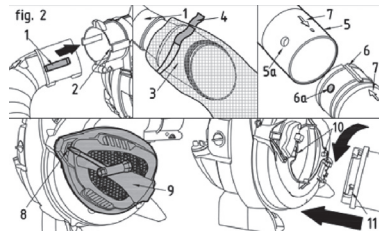
Monter le deuxième tube avec l'extrémité plate ou ronde en fonction du type de travail que vous allez effectuer. Pour retirer le premier tube (1), insérez le tournevis dans le trou (5) inclus dans le kit et appuyez fermement jusqu'à ce que vous puissiez l'extraire en faisant glisser le tube hors de la buse de sortie d'air.

Fig. 1



Utilisé comme un aspirateur collecteur
(Fig. 2)

- Alignez les protubérances sur le tube d'accouplement du sac (1) avec le compartiment des buses de sortie d'air (2) et poussez le tube jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement.
- Insérez la partie d'extrémité du raccord du tube d'accouplement (1) dans la douille du sac (3) et fermez la douille avec la fermeture Velcro fournie (4).
- Connecter d'abord le tube d'aspiration (5) au second (6) en alignant les deux flèches de référence (7) et en poussant le plus loin possible jusqu'à ce que la saillie (6a) du deuxième tube soit fermement insérée dans le trou (5a) du premier tube d'aspiration.



- Insérez le tournevis fourni avec le kit dans l'orifice (8) et appuyez dessus pour le libérer et ouvrez la grille d'aspiration (9).

- Aligner les connecteurs de référence (10) avec leurs compartiments respectifs (11) sur le premier tube d'aspiration et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement.

- Placez le sac sur votre épaule et ajustez la hauteur avec la sangle.

NOTE:

La machine est correctement montée lorsque la partie arrondie du conduit est dirigée vers le sol.

5. CARBURANT ET HUILE

Avant de commencer à travailler, s'il vous plaît:

- Vérifiez que toutes les vis de la machine sont bien serrées
- Vérifiez que le filtre à air est propre
- Vérifiez que le dispositif de filtrage des vibrations est correct.
- Préparez les accessoires et assurez-vous qu'ils sont correctement assemblés
- Remplissez le réservoir de carburant comme indiqué ci-dessous

Préparation du mélange

Cette machine est équipée d'un moteur à deux temps qui nécessite un mélange d'essence et d'huile de lubrification 30: 1

⚠ IMPORTANT Si vous utilisez de l'essence, cela endommagera non seulement le moteur mais annulera votre garantie.

⚠ IMPORTANT. L'utilisation d'essence et d'huile de qualité pour les moteurs haute performance augmente la durée de vie de vos composants mécaniques.

Caractéristiques de l'essence

N'utilisez que de l'essence sans plomb d'une teneur d'au moins 90 octanes.

⚠ IMPORTANT.: Le gaz sans plomb a tendance à créer des dépôts à l'intérieur des contenants si vous les entreposez pendant plus de deux mois. Toujours utiliser de l'essence fraîche.

Caractéristiques de l'huile

Utilisez uniquement des huiles synthétiques de haute qualité pour les moteurs à deux temps. Votre Distributeur peut vous fournir l'huile qui a été développée pour ce type de moteur et qui est capable de garantir un haut niveau de protection.

Préparation et conservation du mélange carburé

⚠ AVERTISSEMENT! L'essence et le mélange sont hautement inflammables.

- Conservez l'essence et le mélange dans des contenants approuvés et dans des endroits sécuritaires, toujours à l'écart de toute flamme ou source de chaleur.
- Ne laissez jamais le récipient à la portée des enfants. Ne fumez jamais en préparant le mélange et évitez d'inhaler les vapeurs d'essence.

Pour préparer le mélange de carburant:

- Ajouter plus ou moins la moitié de la quantité d'essence dans un contenant approuvé
- Ajouter toute l'huile indiquée dans le tableau.
- Ajouter le reste de l'essence.
- Fermez la bande et secouez-la bien.

⚠ IMPORTANT: Les mélanges ont tendance à se dégrader. Ne pas préparer un mélange excessif de carburant pour empêcher la formation de dépôts.

⚠ IMPORTANT: Conservez l'essence et le

mélange dans des contenants distincts et facilement identifiables pour éviter de faire des erreurs lors de leur utilisation.

⚠ IMPORTANT: Nettoyer périodiquement les réservoirs de carburant et de mélange et enlever les dépôts accumulés.

Ravitaillement

⚠ AVERTISSEMENT! Ne fumez jamais pendant le ravitaillement et évitez d'inhaler les vapeurs d'essence. Ouvrez le réservoir de carburant avec précaution car la pression peut s'être accumulée à l'intérieur.

Avant le ravitaillement:

- Placez la machine sur une surface plane et stable avec le couvercle du réservoir vers le haut.
- Nettoyez le couvercle du réservoir de carburant et autour de celui-ci pour éviter que de la saleté ne pénètre dans le réservoir pendant le remplissage.
- Ouvrez délicatement le couvercle du réservoir pour permettre à la pression de diminuer progressivement à l'intérieur.

Pour faire le plein:

- Agitez bien le récipient de mélange.
- À l'aide d'un entonnoir, versez la quantité de mélange nécessaire pour effectuer le travail dans le réservoir gradué administré.
- Ne le remplissez pas complètement. Laisser un minimum de 5 mm d'espace entre le haut de la bouche et le mélange essence / huile pour servir de vase d'expansion (Fig. 3)

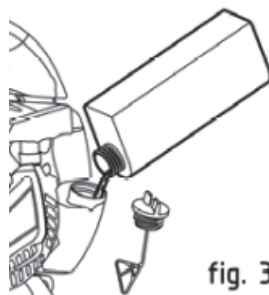
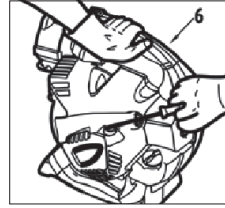


fig. 3

NOTA: Le réservoir de la machine est mieux rempli à l'aide d'une bouteille graduée de capacité moyenne.

⚠ AVERTISSEMENT! Fermez correctement le bouchon du réservoir de carburant. Nettoyez tout le carburant restant qui a pu s'égoutter sur la machine ou sur le sol et ne pas démarrer le moteur tant que les vapeurs de l'essence ne se sont pas évaporées.

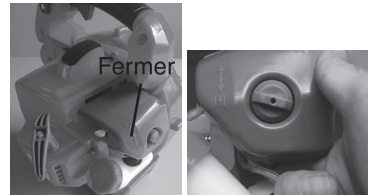


Images pour DBL-VA2300.

6. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Démarrer le moteur

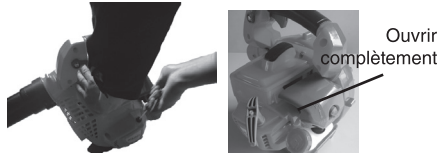
Avant de démarrer le moteur, placez la machine sur un sol plat et vérifiez que le tube de soufflante ou l'aspirateur ne sont pas écrasés.



DBL-VA2800 / DBL-VA2300

Démarrage à froid

Un démarrage «à froid» implique un démarrage après au moins 5 minutes d'inactivité de la machine à partir du moment où elle a été arrêtée ou après le ravitaillement.

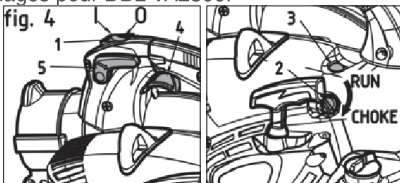


1. Utilisez l'air en déplaçant le levier (2) en position "CHOKE".
2. Appuyez sur le bouton (3) de 7 à 10 fois pour amorcer le carburateur.
3. Tenez fermement la machine d'une main sur la poignée de serrage (6) afin de ne pas perdre le contrôle de la machine pendant le démarrage.
4. Tirer lentement le cordon du démarreur d'environ 10-15 cm jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirer fort jusqu'à entendre le démarrage du moteur.

⚠ IMPORTANT: Pour éviter la rupture du câble du démarreur, ne le tirez pas complètement et ne le laissez pas glisser le long du bord du guide du trou. Relâchez la poignée progressivement et empêchez qu'elle ne revienne incontrôlée à sa position d'origine.

5. Tournez le levier d'allumage (2) en position "RUN".
6. Tirer à nouveau le levier du démarreur et appuyer à fond sur la gâchette d'accélérateur (4) jusqu'à ce que le moteur démarre comme d'habitude.
7. Une fois le moteur démarré, appuyer et relâcher la gâchette d'accélérateur (4) pour laisser tourner le moteur au ralenti.
8. Avant de l'utiliser, tournez un peu le moteur à l'aide de la gâchette d'accélérateur pour le réchauffer.

Images pour DBL-VA2800.



⚠ IMPORTANT: Si vous tirez plusieurs fois sur le cordon de démarrage avec l'air activé, le moteur risque d'être étranglé et il sera difficile de le démarrer. Si le moteur est

étranglé, répétez le processus de démarrage à chaud plusieurs fois pour éliminer l'excès de carburant.

Démarrage à chaud

Pour démarrer un moteur chaud immédiatement après l'avoir arrêté, suivez les étapes 2-3-4-6 de la procédure précédente; assurez-vous que l'apprêt (3) n'est pressé que 2 ou 3 fois.

Régulation de vitesse (Fig. 4)

Les révolutions du moteur doivent être proportionnelles au type de travail à effectuer et doivent être réglées par l'accélérateur (4) situé sur la partie supérieure de la poignée de préhension. La gâchette des gaz peut être placée dans n'importe quelle position au moyen du dispositif de réglage des gaz (5).

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur:

- Tournez la commande des gaz vers le bas (5).
- Relâcher la gâchette d'accélérateur (4)
- Appuyer et maintenir l'interrupteur (1) en position "O" jusqu'à ce que le moteur s'arrête, puis relâcher l'interrupteur qui revient à sa position d'origine "I" et être prêt pour le prochain processus d'allumage.

DBL-BP7600 / DBL-BP8000

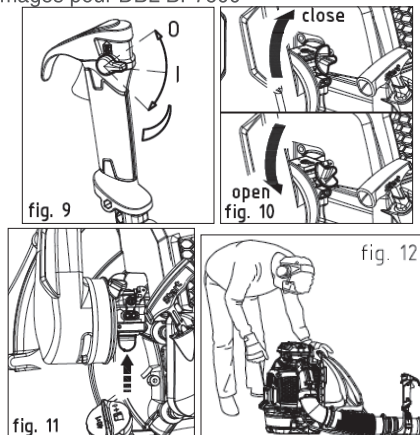
Démarrage à froid

Le démarrage à froid est compris lorsque la machine a été allumée au moins 10 minutes après avoir été éteinte ou après avoir été ravitaillée.

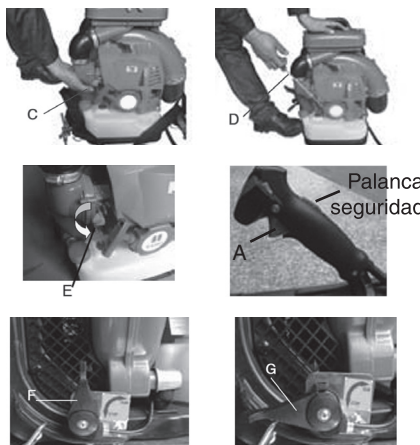
1. Réglez le levier de l'interrupteur du moteur sur la position intermédiaire "I"
2. Tournez le levier d'air dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "CHOKE"
3. Appuyez sur l'amorce au moins 10 fois pour amorcer le carburateur.)
4. Tenez la machine fermement avec la main gauche par la poignée (1), afin de ne pas perdre le contrôle de la machine lors du démarrage.

5. Tirez lentement le levier de démarrage (16) pendant 10-15 cm jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis tirez fort jusqu'à ce que vous entendiez les premières salves.

Images pour DBL BP7600



Images pour DBL BP 8000



⚠ IMPORTANT. Pour éviter de casser la corde du démarreur, ne la tirez pas complètement et ne la laissez pas glisser sur le bord du cordon du trou de guidage. Ramenez-le progressivement à sa position et empêchez-le de voler de façon incontrôlable.

6. Tourner le bouton d'air (15) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "RUN"
7. Tirer à nouveau le levier de démarrage (16) jusqu'à ce que le moteur démarre.
8. Lorsque le moteur a démarré, laissez-le tourner au ralenti pendant 10 secondes.
9. Faire tourner légèrement le moteur à l'aide de la gâchette d'accélérateur (9) pour le réchauffer avant d'utiliser la machine.

⚠ IMPORTANT. Si vous tirez plusieurs fois sur la corde du démarreur alors que l'air est en marche, le moteur s'étrangle et rend le démarrage du moteur difficile. Si vous étouffez le moteur, suivez les étapes ci-dessous:

Réglez le contacteur d'allumage sur la position d'arrêt O. Tournez le robinet d'air à la position RUN. Retirez la bougie et séchez-la. Tirer lentement le levier de recul plusieurs fois pour éliminer le carburant accumulé dans la chambre de combustion. Attendez que les vapeurs se dissipent et remplacez la bougie d'allumage.

Démarrage à chaud

Pour démarrer le moteur au chaud immédiatement après l'arrêt, suivez les étapes 1-2-3-4-6-7 de la procédure précédente; Assurez-vous que le levier d'air est en position RUN.

Régulation de vitesse

Le régime du rotor doit être proportionnel à la vitesse de travail et régulé par la gâchette d'accélérateur (9) située sur la partie supérieure de la poignée.

Arrêtez le moteur

Pour arrêter le moteur:

- Tournez le dispositif de réglage des gaz

dans le sens antihoraire jusqu'à la position intermédiaire.

- Relâchez la gâchette d'accélérateur et laissez le moteur tourner au ralenti pendant 10 secondes.

7. MODES DE TRAVAIL

Utilisé comme souffleur

⚠ AVIS: Toujours tenir la machine fermement par la poignée supérieure avec la main droite pendant le travail.

Le régime du moteur doit s'adapter au type de matériau à enlever:

- Utilisez le moteur à basse vitesse pour les matériaux légers et les petites bagues sur la pelouse.
- Utilisez le moteur à vitesse moyenne pour déplacer l'herbe et les feuilles sur les trottoirs ou sur le sol.
- Utilisez le moteur à pleine vitesse pour les matériaux plus lourds tels que la neige fraîchement tombée ou la saleté lourde.



⚠ AVIS: Toujours porter une attention particulière pour éviter que lorsque vous enlevez du matériel ou de la saleté, cela puisse blesser des personnes, des animaux ou des biens. Assurez-vous toujours de travailler dans la direction du vent et jamais contre.

⚠ AVERTISSEMENT! Cette machine est portée à l'arrière comme un sac à dos. Tenez et contrôlez le tube de soufflage avec votre main droite en utilisant la poignée de

contrôle. La vitesse du moteur doit s'adapter au type de matériau à enlever; Il est rarement nécessaire de l'utiliser à pleine puissance puisque de nombreux travaux peuvent être effectués à moitié gaz:

- Si nécessaire, humidifiez la surface à nettoyer pour éviter de créer trop de poussière.
- Utilisez le moteur à basse vitesse pour les matériaux légers et les petits buissons sur la pelouse.
- Utilisez le moteur à vitesse moyenne pour déplacer l'herbe et les feuilles sur les sols pavés ou au-dessus du sol.
- Utilisez le moteur à pleine vitesse pour les matériaux plus lourds tels que la neige fraîchement tombée ou la saleté avec du volume.
- Utilisez un râteau ou une brosse pour détacher la saleté collée au sol.
- Fermez l'ouverture du ventilateur le plus près possible du sol. Utilisez toute la longueur du tube pour maintenir le jet d'air près du sol.



⚠ AVERTISSEMENT! Portez une attention particulière pour éviter d'enlever du matériel ou de la poussière qui pourraient blesser des personnes, des animaux ou endommager les biens. Gardez toujours à l'esprit la direction du vent et ne travaillez jamais contre elle.

Utilisé comme aspirateur-collecteur

⚠ AVIS: Pendant le travail, tenez toujours la machine avec les deux mains fermement. Placez votre main droite sur la poignée de la poignée supérieure et votre main gauche sur la poignée de la poignée inférieure de sorte que le sac est sur le côté gauche de l'opérateur.

En l'utilisant comme collecteur à vide, il est préférable de faire tourner le moteur à un gaz moyen / élevé. Lors de la collecte, gardez l'extrémité arrondie du tube à quelques centimètres du sol. Lorsque vous l'utilisez comme un aspirateur, il est préférable de faire tourner le moteur à un gaz moyen / élevé. Pendant le processus de collecte, le sac fonctionne également comme un filtre similaire à celui des aspirateurs domestiques. Pour cette raison, il vaut mieux que:

- Libre de se développer afin de ne pas vous faire attraper avec la bande.
- Ne le remplissez pas complètement.
- Tout objet qui pourrait l'endommager est retiré rapidement.

Pour vider le sac:

- Éteignez le moteur.
- Ouvrez la fermeture à glissière (1) et videz le sac sans le déconnecter du tube.



⚠ IMPORTANT: Lorsque vous l'utilisez comme aspirateur, ne ramassez pas l'herbe mouillée ou les feuilles pour éviter que le rotor et la bobine ne deviennent aveugles.

⚠ IMPORTANT: Lorsque vous utilisez la machine comme collecteur à vide, il y a un risque que vous inhaliez par inadvertance un objet qui pourrait obstruer la machine et bloquer le rotor; dans ce cas:

- Éteignez le moteur immédiatement.
- Retirez le tube d'aspiration.
- Retirez l'objet étranger de l'intérieur de la prise d'aspiration.

Vérifiez que rien ne bloque le rotor ou le diffuseur avant d'utiliser à nouveau la machine.

⚠ IMPORTANT: Un sac trop plein réduit l'efficacité du moteur et pourrait provoquer une surchauffe du moteur.

Achèvement du travail

Quand vous avez fini de travailler:

- Éteignez le moteur comme indiqué ci-dessus.
- Débranchez le capuchon de la bougie.
- Vider le sac si vous l'utilisez avec un collecteur.

8. MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT! Un bon entretien est essentiel pour maintenir l'efficacité et le niveau de sécurité d'origine de la machine au fil du temps.

Stockage habituel

Après chaque séance de travail, nettoyez soigneusement la machine pour enlever toute la poussière et la saleté; réparer ou remplacer tout élément défectueux. La machine doit être stockée dans un endroit sec, loin des éléments.

Cylindre

Pour réduire le risque d'incendie, nettoyez périodiquement les ailettes du cylindre avec un compresseur d'air et nettoyez l'échappement de la poussière, des feuilles ou d'autres débris.

Système de démarrage

Pour éviter la surchauffe et l'endommagement du moteur, maintenez toujours les grilles de ventilation propres et exemptes de poussière et de saleté.

La corde de départ doit être remplacée dès qu'elle présente des signes d'usure.

Écrous et vis

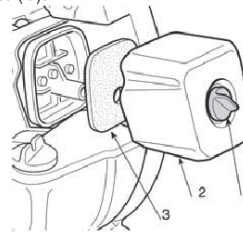
Vérifiez périodiquement tous les écrous et boulons et serrez-les bien; Vérifiez que les poignées de la poignée sont sécurisées.

Le filtre à air

⚠ IMPORTANT: Le nettoyage du filtre à air est essentiel pour garantir l'efficacité, la performance et la durée de vie utile de la machine. Ne travaillez pas avec un filtre endommagé ou sans le filtre car cela pourrait endommager le moteur de manière permanente.

Vous devriez nettoyer le filtre toutes les 8-10 heures de travail. Pour nettoyer le filtre, procédez comme suit:

- Desserrer le bouton (1), retirer le couvercle (2) et le filtre à air (3).
- Laver l'élément filtrant (3) avec du savon et de l'eau. N'utilisez pas d'essence ou tout autre solvant.
- Laisser le filtre sécher à l'air.
- Insérer le filtre (3), le couvercle (2) et serrer le bouton (1).

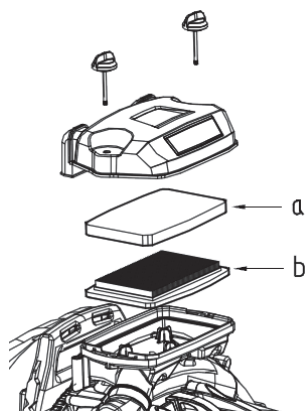


⚠ IMPORTANT. Il est essentiel de vérifier le filtre à air pour assurer l'efficacité et la durabilité de la machine. Ne travaillez pas avec un filtre endommagé ou sans filtre, car cela pourrait endommager le moteur de façon permanente. Vous devriez nettoyer le filtre à air toutes les 8-10 heures de travail.

Nettoyez le filtre à air comme suit:

- Desserrer le contre-écrou (10), retirer le couvercle, le filtre éponge (a) et le filtre en papier (b).
- Lavez le filtre éponge avec du savon et de l'eau, laissez le filtre sécher à l'air libre. N'utilisez pas d'essence ou d'autres solvants.
- Nettoyez le filtre en papier avec de l'air comprimé.
- Replacer le filtre éponge, le filtre en papier et le couvercle et serrer le contre-écrou. Assurez-vous que le filtre en papier est sur le

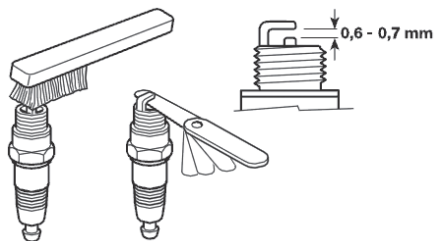
fond et que le filtre éponge est sur le dessus.



Vérification de la bougie d'allumage

Retirer périodiquement la bougie et la nettoyer à l'aide d'une brosse métallique pour éliminer les dépôts de carbone. Vérifiez la distance entre les électrodes et corrigez-les si nécessaire.

S'il est gravement endommagé, remplacez-le et installez-le à l'aide de la clé à bougie fournie. La bougie d'allumage doit être remplacée par une autre des mêmes caractéristiques à chaque fois que les électrodes sont brûlées ou lorsque l'isolation est usée ou toutes les 100 heures de travail.



Pendant les travaux de maintenance:

- Enlever le bouchon de la bougie d'allumage.
- Attendez que le moteur ait refroidi.
- Portez des gants de protection.
- Ne travaillez pas sur la machine si vous ne possédez pas les compétences et les outils nécessaires.

Réglage du carburateur

Lorsque le moteur a tendance à s'arrêter ou qu'il n'y a pas beaucoup de différence de vitesse lors de l'accélération, il est conseillé de régler le carburateur. Ce travail doit être effectué uniquement par votre distributeur.

Pour de longues périodes de désuétude

⚠ IMPORTANT. Si vous n'utilisez pas la machine pendant une longue période, plus de 2-3 mois, il est conseillé de suivre certains conseils pour éviter les problèmes lorsque vous souhaitez réutiliser la machine et éviter des dommages permanents au moteur.

Stockage à long terme

Avant de prendre la machine:

- Vider le réservoir de carburant.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête, afin que le carburant restant dans le carburateur soit consommé.
- Laisser le moteur refroidir et retirer le bouchon de la bougie d'allumage.

Retourner pour démarrer le moteur

Lorsque vous souhaitez réutiliser la machine, vous devez

- Remplacer le capuchon de la bougie d'allumage.
- Préparer la machine comme indiqué au paragraphe "Préparer le travail".



Les intervalles suivants sont dans des conditions normales. Si votre travail quotidien est plus long ou si vous travaillez dans des conditions plus difficiles (zones poussiéreuses, etc.), coupez les intervalles proportionnellement.		Avant de commencer le travail	Après chaque travail	Après l'arrêt pour faire le plein	Hebdomadaire	Mensuel	Tous les 12 mois	Si il y a des problèmes	Si il est endommagé	Si c'est nécessaire
La machine complète	Inspection visuelle (état, usure, fuites)	•		•						
	Clair		•							
Poignée de contrôle	Vérifiez son utilisation	•		•						
Filtre à air	Clair				•		•	•		•
	Remplacer								•	•
Filtre de réservoir de carburant	Vérifier					•		•		
	Changer le filtre						•		•	•
Carburateur	Vérifier la réglementation	•		•						
	Ajuster le ralenti									•
Bougie	Ajuster la distance entre les électrodes							•		
	Remplacer après 100 heures d'utilisation									
Prises de refroidissement	Clair									•
Toutes les vis accessibles	Vérifier							•		
	Serrer									•
Élément anti-vibration	Vérifier	•						•		•
	Remplacer ⁽¹⁾								•	
Étiquettes de sécurité	Changer								•	
S'échapper	Clair ⁽¹⁾							•		

(1) Nous recommandons que ces travaux soient effectués par le service technique. Utilisez uniquement des composants recommandés par Ducati.

Maintenance extraordinaire

Ce travail doit être effectué exclusivement par votre distributeur autorisé. Tout travail effectué par des centres non autorisés ou par du personnel non qualifié annulera totalement votre garantie.

Filtre à carburant

À l'intérieur du réservoir de carburant, il y a un filtre qui empêche les impuretés de pénétrer dans le moteur. Ce filtre doit être remplacé une fois par an par votre distributeur.

Réglage du carburateur

Le carburateur est calibré par le fabricant pour atteindre une performance maximale dans toutes les situations, avec l'émission minimale de gaz toxiques conformément aux réglementations



en vigueur. En cas de faible performance, contactez votre distributeur pour vérifier le carburateur et le moteur.

9. PROBLEMES ET SOLUTIONS

Que faire quand ...	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas ou ne s'arrête pas	Procédure de démarrage incorrecte	Suivez les instructions.
	La bougie d'allumage est sale ou la distance entre les électrodes est incorrecte.	Vérifiez la bougie d'allumage.
	Le filtre à air est aveuglé.	Nettoyez ou changez le filtre.
	Problèmes de carburation	Contactez votre distributeur
	La prise d'air est ouverte.	Fermez la prise d'air
Le moteur démarre mais n'a pas de puissance	Le tube de la soufflante n'est pas correctement positionné.	Ajuster le tube bien.
	Le filtre à air est aveuglé.	Nettoyer ou changer le filtre (voir chapitre 5)
Le moteur tourne irrégulièrement	Problèmes de carburation.	Contactez votre distributeur
	La bougie d'allumage est sale ou la distance entre les électrodes est incorrecte.	Vérifier la bougie (voir chapitre 5)
Le moteur fait trop de bruit	Problèmes de carburation	Contactez votre distributeur
	Mauvaise composition du mélange de carburant.	Effectuer le mélange de carburant selon les instructions
La machine commence à vibrer anormalement	Problèmes de carburation	Contactez votre distributeur
	Domages ou composants desserrés	Arrêtez la machine et débranchez le fil de la bougie. Inspectez les dégâts. Vérifiez qu'il n'y a pas de composants desserrés. Faites effectuer tous les contrôles, réparations et remplacements de pièces par votre distributeur spécialisé.



Français

Manuel de l'utilisateur



SOUFFLEUR / SSOUFFLEUR-ASPIRATEUR

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

UNE-EN 15503: 2009+A1:2013

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive

2006/42/CE; 97/68/CE; 2012/46/EU

Certificado Nº: EC/205/18

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	SOPLADOR-ASPIRADOR
Description:	PETROL BLOWER-VACUUM
Informe nº y Fecha:	MAC.2018.205 / 27/04/2018
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DBL-VA2300
Referencia / Reference	DBL40VA23	Peso aspirador con bolsa-soplador / Weight vacuum collector-blower	4.1-5.0 Kg
Motor / Engine	22,5 cc (2T)	Velocidad del aire / Air speed	259.2 km/h
Potencia / Max. Power	0,65 kW	Caudal de aire aspirado-soplado / Air volume vacuum-blower	7.8-8.3 m ³ /min
Potencia sonora medido / Measured sound power	101.1 dB	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	102.7 dB

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 27/04/2018

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

UNE-EN 15503: 2009+A1:2013

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive

2006/42/CE; 97/68/CE

Certificado Nº: EC/205-1/18

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the mentioned European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	SOPLADOR-ASPIRADOR
Description:	PETROL BLOWER-VACUUM
Informe nº y Fecha:	MAC.2018.205-1 / 27/04/2018
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DBL-VA2300
Referencia / Reference	DBL40VA23E1	Peso aspirador con bolsa-soplador / Weight vacuum collector-blower	4.1-5.0 Kg
Motor / Engine	22,5 cc (2T)	Velocidad del aire / Air speed	259.2 km/h
Potencia / Max. Power	0,65 kW	Caudal de aire aspirado-soplado / Air volume vacuum-blower	7.8-8.3 m ³ /min
Potencia sonora medido / Measured sound power	101.1 dB	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	102.7 dB

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 27/04/2018

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

UNE-EN 15503: 2009+A1:2013

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive

2006/42/CE; 97/68/CE; 2012/46/EU

Certificado N°: EC/149/16

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	SOPLADOR-ASPIRADOR
Description:	PETROL BLOWER-VACUUM
Informe n° y Fecha:	MAC.2016.149 / 30/10/2016
Test report No and date:	

Características básicas:


Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DBL-VA2800
Referencia / Reference	DBL40VA28	Peso aspirador con bolsa-soplador / Weight vacuum collector-blower	5.8-4.7 Kg
Motor / Engine	27,6 cc / 2T	Velocidad del aire / Air speed	259.2 km/h
Potencia / Max. Power	0,8 kW	Caudal de aire aspirado-soplado / Air volume vacuum-blower	10-10.2 m ³ /min
Potencia sonora medido / Measured sound power	106.6 dB	Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	109 dB

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 30/10/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

UNE-EN 15503; 2009+A2:2015

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive

2006/42/CE; 97/68/CE; 2012/46/EU

Certificado Nº: EC/148/16

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	SOPLADOR MOCHILA
Description:	PETROL BLOWER BACKPACK
Informe nº y Fecha:	MAC.2016.148 / 30/10/2016
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DBL-BP7600
Referencia / Reference	DBL40BP76	Peso / Weight	11.6 Kg
Motor / Engine	75,6 cc / 2T	Velocidad del aire / Air speed	331.2 km/h
Potencia / Max. Power	3,1 kW	Caudal de aire / Air volume	25 m ³ /min
Potencia sonora medido / Measured sound power	108.9 dB	Potencia sonora garantizada LWA / Guaranteed sound power	112 dB

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 30/10/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

UNE-EN 15503; 2009+A2:2015

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive

2006/42/CE; 97/68/CE

Certificado N°: EC/198-1/18

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	SOPLADOR MOCHILA
Description:	PETROL BLOWER BACKPACK
Informe n° y Fecha:	MAC.2018.198-1 / 12/04/2018
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DBL-BP8000
Referencia / Reference	DBL40BP80E1	Peso / Weight	11 Kg
Motor / Engine	79,4 cc / 2T	Velocidad del aire / Air speed	331.2 km/h
Potencia / Max. Power	3,4 kW	Caudal de aire / Air volume	24 m ³ /min
Potencia sonora medido / Measured sound power	108.7 dB	Potencia sonora garantizada LWA / Guaranteed sound power	113 dB

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 12/04/2018

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

UNE-EN 15503; 2009+A2:2015

Evaluación de Conformidad de Directiva:

Conformity Assessment according of Directive

2006/42/CE; 97/68/CE; 2012/46/EU

Certificado Nº: EC/198/18

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	SOPLADOR MOCHILA
Description:	PETROL BLOWER BACKPACK
Informe nº y Fecha:	MAC.2018.198 / 12/04/2018
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	Modelo / Model	DBL-BP8000
Referencia / Reference	DBL40BP80	Peso / Weight	11 Kg
Motor / Engine	79,4 cc / 2T	Velocidad del aire / Air speed	331.2 km/h
Potencia / Max. Power	3,4 kW	Caudal de aire / Air volume	24 m ³ /min
Potencia sonora medido / Measured sound power	108.7 dB	Potencia sonora garantizada LWA / Guaranteed sound power	113 dB

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 12/04/2018

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).

 **miralbueno**

Ducati Garden Club Membership

Formar parte del Club Ducati Garden generará unos beneficios adicionales a la compra de cualquier producto de la marca.

Being a member of the Ducati Garden Club will generate additional benefits when purchasing any other products of the Ducati Garden brand.




DUCATI GARDEN by Miralbueno Group


Nº de socio
01 0000 2206

Esta tarjeta es personal e intransferible. No tiene validez si no se acompaña de un producto de la marca Ducati. La obtención de esta tarjeta implica la aceptación de las condiciones generales del Programa Ducati Garden.
www.ducaticgarden.com

todo el mundo quiere serlo.
Everybody wants to be in it

Gracias por adquirir este producto Ducati Garden. Para recibir un servicio más completo, registre su producto en www.ducaticgarden.com

Thank you for acquiring this Ducati Garden Product. To receive a more complete service register your product at www.ducaticgarden.com

- Información del Club
- Descuentos y promociones
- Numeración de garantías
- Alianzas estratégicas
- Servicio Club Ducati Garden
- Sorteo Tour Ducati

- Products and Club information
- Discount and Promotion and Special Offers
- Warranty procedure
- Strategic Partnership
- Ducati Garden Club Services

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53
<http://www.ducati-garden.com>



www.ducatigarden.com